

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 219

PDF erstellt am: **25.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 18. September 1968  
Bern, mercredi 18 septembre 1968

2013

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang  
86<sup>e</sup> année

N° 219

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncenregie: Publicitas AG — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### N° 219 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Demande d'inscription d'un aéronef au registre des aéronefs.  
Geschäftsöffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
Paritex AG., in Liquidation, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marchi di fabbrica e di commercio. 232864-232904

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB über die Preisfestsetzung für Kartoffeln der Ernte 1968. — ACF fixant les prix des pommes de terre de la récolte de 1968.  
Le commerce extérieur de la Suisse en août 1968.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG, 231, 232, VZG, vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG, 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, die Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat, sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverordnungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich — Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (1972)  
Gemeinschuldner: Heeb Walter, 1941, von Sax (St. Gallen), Heinrichstrasse 68, Zürich 5 (nun Niederdorfstrasse 62, Zürich 1), Inhaber der Einzelfirma Walter Heeb, Verlag, Kappelergrasse 13, Zürich 1.  
Datum der Konkurseröffnung: 22. August 1968.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. September 1968, 14.30 Uhr, im Restaurant Werdplatz, Strassburgstrasse 5, Zürich 4.  
Eingabefrist: bis 18. Oktober 1968.

Ct. de Fribourg — Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1995)  
Failli: Newly Georges, fils de feu Edoard, 1925, de Cormondes, installateur sanitaire, à Cormondes.  
Date de l'ouverture de la faillite: 22 juillet 1968.  
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).  
Délai pour les productions: 12 octobre 1968.

Ct. de Fribourg — Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1984)  
Failli: Bugnon Michel, entreprise de transports, à Torny-le-Grand.  
Date de l'ouverture de la faillite: 26 août 1968.  
Première assemblée des créanciers: mercredi 25 septembre 1968, à 16 heures 30, à la salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Romont.  
Délai pour les productions: 21 octobre 1968.

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (1985)  
Seconda diffida notifica servitù  
Fallimento N° 14/1968  
Failli: Häffiger Granit S.A., Minusio.  
Data del decreto di fallimento: 8 agosto 1968.  
Termine per la notifica delle servitù: 30 settembre 1968.  
Beni immobili da realizzare: In territorio di Cugnasco beni ai mappali Nri. 502/3, 502/4, 503/1, 520/2, 520/521.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (1973)  
Production des servitudes  
Failli: Bourquin Gilbert, entreprise de maçonnerie, avenue Montchoisi 4, à Lausanne.  
Délai pour produire les servitudes concernant les immeubles rière la commune de Grandvaux: 27 septembre 1968.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (1986)  
Failli: Naville Daniel Marie, commerce et représentation d'articles divers pour cadeaux publicitaires, représentation de réfrigérateurs, 25, route des Acacias, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1968.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 16 septembre 1968.  
Délai pour les productions: 8 octobre 1968.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (1987)  
Failli: Renaud Emile, Marius Alfred, produits laitiers, 13, rue Saint-Joseph, Carouge (Genève).  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1968.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 16 septembre 1968.  
Délai pour les productions: 8 octobre 1968.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (1988)  
Failli: Société Immobilière Reseda-Soleil S.A., ayant son siège c/o Monsieur Pierre Maillard, 55, avenue de Vaudagne, Meyrin (Genève).  
Date de l'ouverture de la faillite: 13 août 1968.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 16 septembre 1968.  
Délai pour les productions: 8 octobre 1968.

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG, 230)  
Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1974)  
Gemeinschuldnerin: Agomed S.A., pharmazeutische und chemische Produkte, Rixheimerstrasse 8, in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1968.  
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 12. September 1968.  
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 1000.—): 28. September 1968.  
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. St. Gallen — Konkursamt Werdenberg, 9470 Buchs (1989)

Gemeinschuldner: Gauschl Rolf, Cosmos-Produktion, Sevelen (SG).  
Konkurseröffnung: 17. Juni 1968.  
Einstellungsverfügung: 12. September 1968.  
Einsprachefrist: bis 30. September 1968.  
Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 500.— leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren geschlossen.

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG, 249-251) (L.P. 249-251)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, si n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L.E.F. 249-251)  
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich — Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (1975)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Müller Hugo, 1916, Müllerstrasse 25, Zürich 4, Inhaber der Firma Hugo Müller, Fabrikation von Metallwaren aller Art, Kernstrasse 68, Zürich 4, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.  
Behegen um Abtretung der Rechtsansprüche der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG betreffend:

- a) die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
- b) Fortführung eines hängigen Passiv-Prozesses,
- c) Anfechtung der Begünstigung aus vier Lebensversicherungs-Verträgen, sind innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt, Beschwerden über die Auscheidung der Kompetenzstücke, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde, einzureichen.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8330 Pfäffikon (1996)

#### Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Kägi Albert, 1904, von Bauma, Kaufmann, Hittnauerstrasse 60, Pfäffikon (Zürich), Gesellschafter der Plattstichweberei Heiden AR, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Heiden (AR), liegen Kollokationsplan und Inventar den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Der Kollokationsplan wird rechtskräftig, wenn er nicht innert 10 Tagen, vom Datum der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt (18. September 1968) an gerechnet, durch Klage beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon angefochten wird.  
Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Auscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Pfäffikon als erstinstanzliche Aufsichtsbehörde einzureichen.

Kt. Bern — Konkursamt, 3000 Bern (1976)  
Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars  
Gemeinschuldnerin: Frau Künzle Melita, Kosmetiksalon, Seminarstrasse 22, Bern.  
Anfechtungsfrist: 28. September 1968.

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (1977)

#### Modificazione della Graduatoria

Fallimento N° 11/1967  
Failli: Keller Charles, architetto, Minusio.  
Si rende noto che la graduatoria modificata, in seguito a successive insinuazioni, a partire dal giorno 18 settembre 1968, è nuovamente depositata presso lo scrivente ufficio, per un periodo di giorni dieci, dove i creditori possono prenderne conoscenza. Le azioni di contestazione dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria competente, entro il termine di deposito. In caso contrario essa sarà considerata come riconosciuta.

#### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG, 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich — Konkursamt, 8303 Bassersdorf (1978)

- Die Konkursverfahren über
1. Leutenegger Jean, jun., geb. 1927, von Horben-Sirnach (Thurgau), Elektro-Ingenieur HTL, Tödistrasse 23, 8304 Wallisellen;
  2. Bodmer Walter, geb. 1944, von Hombrechtikon, Lebensmittelhändler, früher Hardackerstrasse 19, 8302 Kloten, nun Universitätsstrasse 89, 8006 Zürich,
- sind durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 10. September 1968 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8952 Schlieren (1990)

Das Konkursverfahren über Frau Maurer-Hunziker Alice, 1919, von Schmidrued (Aargau), Holzhandel, Zürcherstrasse 199, 8953 Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. September 1968 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1979)

Gemeinschuldner: Kindler-Pfieninger Willi, Inhaber der Firma «W. Kindler», Betrieb eines Restaurants, Gotthelfstrasse 105, in Basel.  
Datum der Schlussklärung: 11. September 1968.

**Konkurssteigerungen**  
(SchKG. 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**  
(L.P. 257-259)

Kt. Zürich - Konkursamt Horgen (1775<sup>2</sup>)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über Streuli Karl, 1902, von Horgen, Inhaber der Einzelfirma Carl Streuli, Polstermöbel, Schleifetobelweg 24, Horgen, wohnhaft Einsiedlerstrasse 217, Horgen, werden Donnerstag, den 10. Okt. 1968, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Horgen, Schinzenhof, alte Landstrasse 24, 8810 Horgen, öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Horgen

- Grundbuchblatt 50, Kat. Nr. 7135, Plan 8: Ein Holzschopf (Lagerschuppen), Assek. Nr. 1029, seit 1964 für Fr. 9000.— versichert, mit 1721 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiese und Weg im Unter-Rohr. Anmerkung, Vormerkung und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.
- Grundbuchblatt 3077, Kat. Nr. 7137, Plan 8: 43 m<sup>2</sup> Wiese im Unter-Rohr. Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung von Objekt 1 und 2: Fr. 350 000.—. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 30 000.— in bar zu bezahlen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht. Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 23. September 1968 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

8810 Horgen, den 20. August 1968 Konkursamt Horgen:  
A. Bosshard, Notar

Ct. de Vaud - Office des faillites, Lausanne (1880<sup>2</sup>)

**Vente juridique - Hôtel, Café-Restaurant, Bar**

Le mardi 15 octobre 1968, à 15 heures 30, dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée est), l'office des faillites procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles et accessoires provenant de la faillite de la succession de Fehr Albert, à savoir:

à la rue Cheneau de Bourg N° 15, l'Hôtel-restaurant «Au Boeuf Rouge», comprenant: l'hôtel de 15 lits, café, restaurant, bar, bureau, buanderie, avec toutes les installations et mobilier, entièrement rénové.

Superficie: totale 76 m<sup>2</sup>.  
Estimation fiscale sans les accessoires: Fr. 529 000.—  
Estimation de l'office, y compris les accessoires: Fr. 700 000.—  
S'adresser à l'office des faillites, rue Caroline 2, 3<sup>e</sup> étage, pour visiter et prendre connaissance des conditions de vente.

1000 Lausanne, le 4 septembre 1968 Office des faillites,  
le préposé: Max Luisier

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(SchKG. 295, 296, 300)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau - Konkurskreis Aarau (1991)

**Berichtigung betreffend Ort der Gläubigerversammlung**

Schuldner: Marder Willy, 1918, Monteur, Wöschnauring 10, Aarau. Gläubigerversammlung: Montag, den 11. November 1968, 15 Uhr, im Restaurant Feldschlösschen, Graben 6, Aarau.

5012 Schönenwerd, den 18. September 1968 Paul Meier, Notar

**Proroga della moratoria**  
(L.E.F. 295, 4<sup>o</sup> capoverso)

Ct. Ticino - Circondario di Lugano (1980)

Si rende noto ai creditori che la moratoria a scopo di concordato concessa il 17 giugno 1968 alla società Autostada S.A., Lugano, è stata prorogata di due mesi con decreto 6 settembre 1968 della pretura di Lugano-Città.

Di conseguenza l'assemblea dei creditori, già indetta per il 27 settembre 1968, è rinviata al 29 novembre 1968, alle ore 15 e avrà luogo nella sala delle riunioni del Ristorante dei Commerciali, al 1<sup>o</sup> piano, in Piazza Dante 1, a Lugano.

I creditori sono comunque convocati anche per la prima assemblea informativa che si terrà, nella stessa sala, il giorno di martedì 1<sup>o</sup> ottobre 1968, alle ore 15.

Gli atti possono essere consultati presso lo studio del commissario, in viale Stefano Franscini 30, a contare dal 18 novembre 1968.

6900 Lugano, 12 settembre 1968 Il commissario:  
Avv. Luciano Cattaneo

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich - Bezirksgericht Dielsdorf (1992)

Die Verhandlung über den von Bleuler Emil E., Ahornweg 1150, Niederhasli, vertreten durch RA Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Mittwoch, den 30. Oktober 1968, 8 Uhr, in das Bezirksgerichtsgebäude Dielsdorf.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 15. Oktober bis 30. Oktober 1968 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8157 Dielsdorf, den 13. September 1968

Bezirksgericht Dielsdorf,  
der ao. Gerichtsschreiber:  
Dr. Brüschiwiler

Kt. Glarus - Zivilgericht des Kantons Glarus (1981)

**Rückzug des Gesuches um Bestätigung eines Nachlassvertrages**

Das Zivilgericht des Kantons Glarus hat mit Beschluss vom 12. September 1968 das Verfahren über die den Geschstellerteninnen,

Altmann & Co., Strassenbauunternehmung, und  
Altmann Bauunternehmung AG Näfels,  
beide am Linthli, Näfels,

am 8. Februar 1968 bewilligte Nachlassstundung als durch Rückzug des Gesuches um Bestätigung des Nachlassvertrages erledigt abgeschrieben.

Die Wirkungen der Nachlassstundung fallen mit dem Datum dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dahin.

8750 Glarus, den 12. September 1968

Namens des Zivilgerichts,  
der Präsident:  
Dr. H. Becker-Lieni  
der Gerichtsschreiber:  
Dr. K. Luchsinger

Kt. Schaffhausen - Kantonsgericht Schaffhausen (1993)

Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages, den Schwarz Siegfried, Warenhaus, Zentralstrasse 68, Neuhausen am Rheinfall, seinen Gläubigern vorgeschlagen hat, findet vor dem Kantonsgericht Schaffhausen statt am Donnerstag, den 3. Oktober 1968, nachmittags 14.15 Uhr, im Gerichtsgebäude, Herrenacker 26, 1. Stock (Gerichtssaal), in Schaffhausen.

8200 Schaffhausen, den 16. September 1968

Der Gerichtsschreiber: H. R. Pfister

Kt. Aargau - Bezirksgericht Rheinfelden (1961<sup>1</sup>)

Das Bezirksgericht Rheinfelden hat zur Verhandlung über den vom Nachlassschuldner Triebold Walter, geb. 1906, Uhrenfabrikant, Uhrenfabrik «Rehlide», in 4310 Rheinfelden, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt auf Montag, den 23. September 1968, 14.30 Uhr, im Bezirksgerichtssaal Rheinfelden. Die Nachlassakten liegen bis zur Verhandlung auf der Gerichtskanzlei Rheinfelden zur Einsichtnahme auf.

4310 Rheinfelden, den 14. September 1968

Bezirksgericht

**Homologation du concordat**

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. du Valais - Juge-instructeur du district de Sion (1982)

**Homologation du concordat après faillite**

Le juge-instructeur du district de Sion, rend notoire que par jugement du 9 septembre 1968, il a prononcé l'homologation du concordat après faillite proposé à ses créanciers par Schroeter Frères, société en nom collectif, à Sion, concordat offrant aux créanciers de 5<sup>e</sup> classe un dividende de 20%.

Les frais sont à la charge du débiteur.  
Délai de recours: dix jours.

1951 Sion, le 18 septembre 1968

Le juge-instructeur:  
Louis de Riedmatten

**Homologation du concordat par abandon d'actif**

(L.P. 316 d)

Ct. du Valais - Juge-instructeur du district de Sion (1983)

Le juge-instructeur du district de Sion, rend notoire que par jugement du 9 septembre 1968, il a homologué le concordat par abandon d'actif, proposé à ses créanciers par le Garage de la Matze SA, à Sion, aux conditions prévues dans le projet de concordat annexé à la circulaire que le commissaire au sursis Marcelin Clerc, à Sion, a adressée à chaque créancier sous date du 17 juillet 1968, mais avec les compléments suivants:

La commission des créanciers, désignée en assemblée du 16 juillet 1968, reste composée de Messieurs Jacques Alliet, avocat, à Sion; François Rey, à Sierre, et Eloi Dayer, à Sion.

Les liquidateurs, désignés à cette même assemblée, restent en fonction, savoir: Joseph Zeiter et Marcelin Clerc, à Sion.

Les motifs et considérants de ce jugement peuvent être consultés en notre greffe.

Le délai de recours est de dix jours, et court dès la présente publication.

1951 Sion, le 13 septembre 1968

Le juge-instructeur:  
Louis de Riedmatten

**Nachlass-Stundungsgesuch**

(SchKG. 293)

Kt. Zürich - Bezirksgericht Zürich (1994)

**Rückzug des Nachlass-Stundungsgesuches**

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 28. August 1968 das von der Firma Strauss & Bischof, Seebahnstrasse 177, 8004 Zürich, eingereichte Nachlass-Stundungsgesuch als durch Rückzug erledigt abgeschrieben. Damit fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung dahin.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

8000 Zürich, den 14. September 1968

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
3. Abteilung

**Handelsregister - Registre du commerce**  
**Registro di commercio**

**Avis**

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH, Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Änderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Übergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 CO).

**Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Appenzell I.-Rh., Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

9. September 1968. Beteiligungen usw.

Zobim AG (Zobim SA) (Zobim Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. September 1968 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an und die Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen aller Art; Erwerb, Nutzung und Veräußerung von Wertschriften und Immobilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000.—; es zerfällt in 250 Inhaberkarten zu Fr. 1000 und ist voll bezahlt. Die Gesellschaft übernimmt die Liegenschaft Grundbuch Wipkingen Plan 28, Kat. Nr. 4634, zum Preise von Fr. 197 630. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. René Weber, von Menziken, in Baden AG. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 1 in Zürich (bei der «MANDATARIA Treuhand- und Revisionsgesellschaft»).

9. September 1968. Kurt Isler GmbH, Apparatebau, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. August 1968 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Entwicklung von technischen Apparaten aller Art sowie deren Fabrikation und Verkauf; Finanzierung und Auswertung von Patenten; Beteiligung an Unternehmungen des Apparatebaues und -vertriebes. Die Gesellschaft kann Liegenschaften ankaufen und verkaufen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Fr. 10 000 sind Eduard Tschiesler, von Walenstadt, in Zürich 7, und Kurt Isler, von Turbenthal, in Zürich 7. Die Gesellschaft erwirbt das Schweizerpatent Nr. 412 193, betreffend ein Stethoskop, zum Preise von Fr. 10 000, der voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter. Geschäftsdomizil: Falkenstrasse 14, in Zürich 8.

9. September 1968. Technische Erzeugnisse usw. H. F. Dämmbach, Ing., in Dübendorf. Inhaber dieser Firma ist Horst F. Dämmbach, von Amlikon TG, in Dübendorf. Technisches Büro sowie Handel mit technischen Erzeugnissen. Rosenstrasse 11.

9. September 1968. Heizungen. Charles Knigge, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Charles Knigge, von Zürich, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Waltraud Knigge, von und in Zürich. Erstellung von Heizungen. Allenmoosstrasse 120.

9. September 1968. Waren aller Art. Imre Kaposvari, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Imre Kaposvari, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich 11. Handel mit Waren aller Art. Herbstweg 5.

**Bern - Berne - Berna**

**Bureau Bern**

10. September 1968. Wohnberatung Anni von Mühlönen, in Bern, Innenarchitektur und Handel mit Möbeln und Dekorationsgegenständen (SHAB. Nr. 36 vom 13. 2. 1967, S. 535). Einzelprokura ist erteilt worden an Jörg Zoller, von St. Gallen, in Bern.

10. September 1968. Genossenschaft Ferienheim St. Michael am Schwarzsee, in Bern (SHAB. Nr. 45 vom 26. 2. 1964, S. 606). Joseph Gübel, Sekretär, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Der Vorstand besteht nun aus: Leo Binkert, Präsident (bisher); Walter Zen-Ruffinen, Kassier (bisher Beisitzer); Bernhard Hutter, Beisitzer (bisher Protokollführer); Felix Wäger, von Goldingen, in Bern, Sekretär (neu); Franz Wäger, von Goldingen, in Bern, Beisitzer (bisher Kassier); Georg Ulrich, von Lostorf, in Bern, Beisitzer (neu). Der Präsident Leo Binkert (bisher) führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär Felix Wäger, von Goldingen, in Bern (neu), oder mit dem Kassier Walter Zen-Ruffinen, von Bern und Leuk, in Bern (bisher Beisitzer ohne Zeichnungsberechtigung). Neues Domizil: Neubrücke 74 (beim Präsidenten).

**Bureau Biel**

9. September 1968. Graphische Anstalt Schüller A.G., in Biel, Ausübung der Buchdruckerei, des Offsetdrucks, der Buchbinderei und verwandter Zweige im graphischen Gewerbe (SHAB. Nr. 163 vom 15. 7. 1968, S. 1533). Der Prokurist Paul Droz wohnt nun in Gerolingen, Gemeinde Tauffelen.

9. September 1968. Elektrische und Telefoninstallationen. Arber & Cie., in Biel, elektrische und Telefoninstallationen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 225 vom 10. 7. 1967, S. 2426). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Juli 1968 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

9. September 1968. Metzgerei, Würsterei. Paul Schlup, Solm, in Biel, Metzgerei und Würsterei (SHAB. Nr. 213 vom 12. 9. 1938, S. 1974). Der Inhaber Paul Albert Schlup wohnt nun in Leubringen.

10. September 1968. Spedition usw. Goth & Co. A.G., Zweigniederlassung in Biel, Speditions-, Kommissions- und Lagergeschäft, Passage- und Reisebüro usw. (SHAB. Nr. 71 vom 25. 3. 1966, S. 990), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Vizedirektors Carl Witschi ist erloschen.

10. September 1968. Horlogerie. Monnin S.A., à Biennne, fabrication et commerce de montres et tout ce qui se rapporte à l'horlogerie (FOSC. du 10. 7. 1967, N° 158, p. 2341). L'administrateur unique Jean-Jacques Monnin habite maintenant à Soneboz.



10. septembre 1968. Horlogerie.  
Aparit S.A., à Bienne, achat et vente de montres et fournitures et de tous les articles ayant trait à l'horlogerie (FOSC. du 26. 6. 1967, No 146, p. 2176). L'administrateur unique Jean-Jacques Monnin habite maintenant à Sonceboz.

10. septembre 1968. Horlogerie.  
Procaf S.A., à Bienne, achat, fabrication et vente de produits horlogers (FOSC. du 27. 1. 1967, No 22, p. 333). Le président du conseil d'administration Jean-Jacques Monnin habite maintenant à Sonceboz.

10. septembre 1968.  
Centrale d'achats de fabricants d'horlogerie C.A.F., à Bienne, société coopérative (FOSC. du 23. 10. 1962, No 248, p. 3034). Le secrétaire du conseil d'administration Jean-Jacques Monnin est maintenant domicilié à Sonceboz.

#### Bureau Burgdorf

10. September 1968.  
Steinofgarage E. Anderegg A.G., in Burgdorf, Betrieb einer Garage mit Service-Station und einer Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Fahrzeugen und Fahrzeugteilen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 77 vom 2. 4. 1963, S. 950). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. September 1968 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Sie kann auch Liegenschaften erwerben oder veräussern. Die Firma wurde geändert in **Garage E. Anderegg A.G.**

10. September 1968. Landwirtschaftliche Maschinen usw.  
Althaus & Co. AG, Ersigen, in Ersigen, Herstellung und Vertrieb von landwirtschaftlichen Maschinen, Fahrzeugen und Geräten (SHAB. Nr. 86 vom 14. 4. 1967, S. 1274). Präsident Franz Althaus ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Ferdinand Fankhauser-Althaus ist nun Präsident. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Alice Althaus-Fankhauser, von Lauperswil, in Ersigen, als Vizepräsidentin, und der bisherige Direktor Armin Jaussi, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Einzelunterschrift.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

10. September 1968.  
Milchverwertungsgenossenschaft Hächhaus, in Trub (SHAB. Nr. 77 vom 4. 4. 1967, S. 1130). Präsident Hans Hirschi und Vizepräsident Ulrich Siegenthaler sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Hans Fankhauser, von Trub, in Zwischengraben, Fankhaus, Gemeinde Trub, und als neuer Vizepräsident Hans Siegenthaler, von Trub, in Zaugghaus, Fankhaus, Gemeinde Trub. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

10. September 1968. Zahnprothesen usw.  
Hansjürg Weber, in Langnau i.E. Inhaber der Firma ist Hansjürg Weber, von Laufen BE, in Langnau i.E. Zahnprothesen- und Gebissreparaturen. Bernstrasse 12.

10. September 1968. Viehhandel.  
Hans Egli, bisher in Tiefenbach, Gemeinde Trubschachen, Handel mit Gross- und Kleinvieh (SHAB. Nr. 75 vom 3. 4. 1964, S. 1040). Die Firma hat den Sitz nach Langnau i.E. verlegt. Obermatt.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

10. September 1968. Sägerei usw.  
Hans Weber, in Kiesen, Sägerei und Holzhandel (SHAB. Nr. 211 vom 10. 9. 1934, S. 2510). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

10. September 1968.  
Boehm & Co. Photo-Rotationsanstalt, in Luzern (SHAB. Nr. 39 vom 18. 2. 1953, S. 387/88). Aus dieser Kommanditgesellschaft ist die Kommanditistin Maria Boehm geb. Laubacher infolge Todes ausgeschieden; ihre Kommanditbeteiligung ist erloschen. Als Kommanditist ist auf den 1. September 1968 in die Gesellschaft mit einer Barkommandite von Fr. 1000 eingetreten Bruno Boehm, von Lugano, in Meggen, minderjährig, vertreten durch den Vater Otto Boehm, von Lugano, in Meggen, mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde nach Art. 282 ZGB vom 5. September 1968. Der Komplementär Otto Boehm wohnt nun in Meggen.

10. September 1968.  
Käseerei-Genossenschaft Hintereg Romoos, in Romoos (SHAB. Nr. 22 vom 27. 1. 1967, S. 335). Franz Müller ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist Anton Aregger (bisher). Vizepräsident/Kassier ist Emil Röösli (bisher: Aktuar) und neuer Aktuar Julius Müller, von und in Romoos. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder Vizepräsident/Kassier.

10. September 1968. Maschinen, Apparate usw.  
Georg Kellner, in Schötz, Technisches Büro, Vertretungen von Maschinen und Apparaten aller Art (SHAB. Nr. 297 vom 19. 12. 1963, S. 3598). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV vom Amtes wegen gelöscht.

10. September 1968. Bauunternehmung.  
Leo Mattli, Zweigniederlassung Weggis, in Weggis, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 167 vom 20. 7. 1967, S. 2474), mit Hauptsitz in Schwyz. Die Prokura von Marcel Galli ist erloschen.

10. September 1968.  
Milchgenossenschaft Wolhusen-Markt, in Werthenstein (SHAB. Nr. 272 vom 19. 11. 1940, S. 2121). Josef Bucher, Anton Felder und Niklaus Fischer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist Josef Unterfingler, von Werthenstein, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein; Vizepräsident/Kassier: Franz Höltschi, von und in Menznau; Aktuar: Josef Bühler, von und in Menznau. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

10. September 1968. Technische Apparate usw.  
Josef Roos, in Luthern, Vertretungen von technischen Apparaten und Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 292 vom 13. 12. 1967, S. 4096). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. September 1968. Technische Apparate, Optik usw.  
Karl Singer, in Ebikon, Handel mit technischen Apparaten und Optik (SHAB. Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 58). Weitere Geschäftsnatur: Handel mit Waren aller Art.

10. September 1968. Restaurant.  
W. Schneider, in Luzern, Restaurant Metro (SHAB. Nr. 171 vom 25. 7. 1963, S. 2181). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Uri — Uri — Uri

23. Juli 1968.  
Urner Autogewerbe-Tankstellen AG, in Aildorf. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Juni 1968 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und Betrieb von Tankstellen an den Nationalstrassen sowie an andern Strassen auf dem Gebiet des Kantons Uri, den Handel mit Treibstoffen, Mineralölen, Autozubehör und Pneus sowie die Führung allfälliger einschlägiger Nebenbetriebe. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 80 000, eingeteilt in 160 Namenaktien zu Fr. 500, mit Fr. 32 000 bar einbezahlt. Bekanntmachungen und Einladungen: eingeschriebener Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt und das Amtsblatt des Kantons Uri. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Ziegler, von und in Flüelen; Präsident: Adelerich Brand, von Springen, in Schattdorf, Vizepräsident; Jules Mattli, von und in Wassen, Mitglied, diese sowie Sekretär Hans Danioth, von Andermatt, in Aildorf, führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Rechtsdomizil: Bahnhofstrasse 37, beim Sekretär Hans Danioth; Geschäftsdomizil: bei Präsident Peter Ziegler, Touring-Garage, Flüelen.

#### Nidwalden — Unterwalden-le-bas — Unterwalden basso

10. September 1968.  
«Pilatus» Flugzeugwerke A.G., in Stans (SHAB. Nr. 225 vom 26. 9. 1967, S. 3191). Die Prokura des Otto Weber ist erloschen.

#### Glarus — Glaris — Glarona

10. September 1968. Beteiligungen.  
Contivalor S.A., in Glarus, Erwerb von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen (SHAB. Nr. 137 vom 15. 6. 1967, S. 2043). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. September 1968 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung.

10. September 1968.  
Hallison Investment Company, in Glarus, Aktiengesellschaft, Erwerb von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen und Wahrung deren Interessen auf finanziell und kommerziell Gebiet (SHAB. Nr. 97 vom 26. 4. 1968, S. 890). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. September 1968 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung.

10. September 1968. Finanzielle Interessen.  
Coresa S.A., in Glarus, Erwerb von finanziellen Interessen irgendwelcher Art in andern Unternehmen (SHAB. Nr. 269 vom 16. 11. 1962, S. 3318). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Charles Renaud, von und in Cortailod NE.

#### Zug — Zoug — Zugo

Nachtrag.  
Lego Spielwaren Aktiengesellschaft, in Baar (SHAB. Nr. 205 vom 2. 9. 1968, S. 1894). Der Direktor Walter Grob führt Einzelunterschrift.

10. September 1968. Flugzeuge usw.  
Privol AG (Privol SA) (Privol Ltd), bisher in Zürich (SHAB. Nr. 145 vom 24. 6. 1968, S. 1361). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. August 1968 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Kauf und Verkauf sowie Miete und Vermietung von Transportmitteln, insbesondere von Flugzeugen, im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann ferner Vertretungen für Transportmittel, insbesondere Flugzeuge, übernehmen und übergeben, sowie Lizenzen und Patente kaufen und verkaufen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Februar 1967. Die bisherigen 250 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Froiop, von La Punt-Chamues-GR, in Zürich. Domizil: Höheweg 11 (bei Dr. G. M. Renggli).

10. September 1968. Tabak usw.  
Société anonyme Ed. Laurens Le Khédivé Extension Suisse, Zweigniederlassung in Zug. Unter dieser Firma hat die «Société anonyme Ed. Laurens Le Khédivé Extension Suisse», mit Sitz in Genf, welche am 3. November 1913 im Handelsregister von Genf eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 176 vom 30. 7. 1968, S. 1665), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 2. Mai 1968 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Fabrikation, Verkauf und Handel von Tabak und aller damit verbundenen Artikel, insbesondere der Zigaretten «Ed. Laurens-Le Khédivé», sowie jegliche mit dem Gesellschaftszweck verbundenen, Immobilien-, Industrie-, Handels- und Finanzgeschäfte. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Martin Furrer, von Schongau LU, in Zug, Geschäftsführer. Er zeichnet einzeln. Domizil: Bahnhofstrasse 28 (bei Aktiengesellschaft Brinkmann International).

10. September 1968. Waren aller Art.  
Imat G.m.b.H., in Zug, internationaler Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 296 vom 16. 11. 1962, S. 3311). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. August 1968 wurden die Statuten geändert. Es haben an dem Gesellschafter Petrus J. M. Vos abgetreten: Derek Noel Sexton seine Stammeinlage von Fr. 6000; W. Harold Thorpe seine Stammeinlage von Fr. 5000; Albertus Derksen seine Stammeinlage von Fr. 5000, sowie Peter de Hoop, «Alfred Varnos Inc.», «Thomas Taylor & Sons» und «Stedast Rupper Co. Inc.» ihre Stammeinlagen je Fr. 1000. Somit erhöht sich die Stammeinlage des Petrus J. M. Vos von Fr. 5000 auf Fr. 25 000, die das ganze Stammkapital ausmacht.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

5. septembre 1968.  
Société de laiterie de Le Pâquier, à Le Pâquier (FOSC. du 5. 12. 1962, No 285, p. 3511). Achille Yerly (déjà inscrit) est nommé président; Michel Thürler, de Bellegarde, à Le Pâquier, vice-président (nouveau); Siméon Pasquier, secrétaire (déjà inscrit). Jules Gremaud, président, ayant démissionné, sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président, avec le secrétaire.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

9. September 1968.  
W. Ris Ostara Uhren A.G., in Grenchen, Herstellung und Vertrieb von Uhren und Uhrwerken (SHAB. Nr. 219 vom 19. 9. 1957, S. 2478). Hans Kaufmann und Albert Kaufmann-Ris sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Präsident, Walter Ris-Geissler, und das weitere Mitglied des Verwaltungsrates, Walter Ris-Kamber, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

6. September 1968. Blumen: Bepflanzungen aller Art.  
Max Roth, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Roth-Foehr, von Buchholterberg BE, in Oberwil BL. Handel mit Blumen, Pflanzenservice, Gestaltung von Blumenfesten-, Balkon- und Dachgartenbepflanzungen. Bettenstrasse 20, Neuschwil.

6. September 1968. Farben, Lacke usw.  
Fuchs & Co., bisher in Basel, Fabrikation von und Handel mit Farben und Lacken usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. 1. 1967, S. 146). Der Sitz wurde nach Allschwil verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter mit Einzelunterschrift ist Theodor Fuchs-Weilenmann, von Schwarzenberg LU, in Basel. Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Agnese Fuchs-Weilenmann, von Schwarzenberg LU, in Basel. Sie führt nun Einzelunterschrift. Die Gesellschaft hat am 2. Januar 1967 begonnen. Fabrikation von und Handel mit Farben und Lacken sowie chemischen und kosmetischen Produkten. Heimgartenweg 18, Neu-Allschwil.

6. September 1968. Maschinen, Apparate usw.  
Cuper A.G., in Aesch, Entwicklung und Fabrikation von und der Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art usw. (SHAB. Nr. 117 vom 23. 5. 1967, S. 1749). An der Generalversammlung vom 30. August 1968 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

6. September 1968. Luftfragehallen.

Air-Hall A.G., in Münchenstein, Herstellung, Errichtung und Vermietung von sowie Handel mit vollständig installierten und mit allen erforderlichen Apparaten ausgerüsteten Luftfragehallen usw. (SHAB. Nr. 141 vom 19. 6. 1968, S. 1325). Das Domizil wurde an die Laufenstrasse 17 verlegt.

6. September 1968.

Pflanzen-Transport AG (Société Anonyme pour le Transport de Plantes), bisher in Basel (SHAB. Nr. 2 vom 4. 1. 1967, S. 23). In der Generalversammlung vom 2. September 1968 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Münchenstein verlegt. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von internationalen Transporten, insbesondere von solchen mit Pflanzen und Blumenzwiebeln sowie die Beteiligung an andern Unternehmungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. Januar 1965 und wurden letztmals am 20. Dezember 1966 revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 125 000, eingeteilt in 125 Namenaktien zu Franken 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre mit eingeschriebenem Brief. Dem Verwaltungsrat sind ein oder mehrere Mitglieder gehören an: August Strampf, Präsident; Heinz Bisehoff, Vizepräsident, und Elisabeth Strampf-Lunke, alle von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Dreispitzstrasse 11.

6. September 1968. Tiefbau usw.  
Itin A.G., in Pratteln, Übernahme und Ausführung von Tiefbauarbeiten usw. (SHAB. Nr. 32 vom 8. 2. 1968, S. 276). Prokura wurde erteilt an Alex Heller, von Kirchhaldach, in Lupatzen; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Verwaltungsratsmitglied.

6. September 1968.

Verzinkerei Pratteln A.G., in Pratteln, Betrieb einer Verzinkerei und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen (SHAB. Nr. 26 vom 1. 2. 1968, S. 220). In der Generalversammlung vom 29. August 1968 wurden die Statuten geändert. Die Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

6. September 1968.

Kiesumschlags A.G., in Thürnen, Handel mit und Verarbeitung von Sand und Kies usw. (SHAB. Nr. 208 vom 5. 9. 1968, S. 1917). In der Generalversammlung vom 26. August 1968 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Kung, Kiesumschlags A.G. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

#### Appenzell I.-Rh. — Appenzell Ri. int. — Appenzello int.

6. September 1968.

Litex-Leuchtschriften AG, in Appenzell, Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln jeder Art, insbesondere Leuchtschriften, Leuchtreklamen und Leuchtzeichen (SHAB. Nr. 25 vom 31. 1. 1968, S. 211). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. September 1968 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in Litex Neon AG. Zweck: Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln jeder Art, insbesondere Leuchtschriften, Leuchtreklamen und Leuchtzeichen sowie Verwertung des Patentes Nr. 331716. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die bisherigen 200 Namenaktien zu Fr. 500 wurden in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Franken 1000, welches voll liberiert ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Weitere Änderungen betreffen die zu publizierenden Tatsachen nicht. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Paul Frischknecht, von Teufen AR, in St. Gallen, und Albert Zeller, von Langenhorn und Müllheim, in Teufen AR. Paul Frischknecht zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglied. Albert Zeller ist nicht zeichnungsberechtigt.

#### Tessin — Tesin — Ticino

##### Disretto di Mendrisio

6 settembre 1968. Spedizioni.  
Società Anonima Züst & Bachmeier, in Chiasso, la gestione di una azienda di spedizioni internazionali (FOSC. del 15. 9. 1965, No 215, p. 2887). Con decisione assembleare del 5 agosto 1968 e del 2 settembre 1968, la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 600 000 a fr. 1 000 000 mediante emissione di 400 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 1 000 000, suddiviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati in conformità, anche su punti che non concernono i terzi.

#### Vaud — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

9 septembre 1968. Hôtel, épicerie, tabacs, bazar.  
Lucienne Stucki-Durgnat, Les Mosses, commune d'Ormont-Dessous, exploitation de l'hôtel-pension du Col des Mosses, épicerie, denrées coloniales, tabacs, articles de souvenir (FOSC. du 18. 10. 1951, p. 2587). La titulaire Lucienne Elisa Durgnat a divorcé de Erich Karl Stucki. La raison est modifiée en celle de Lucienne Durgnat, de Münsingen BE et Ormont-Dessous. La maison modifiée son genre d'affaires comme il suit: exploitation de l'hôtel-restaurant du Col des Mosses, tabacs et bazar. La procuration conférée à Erich Karl Stucki est éteinte.

9 septembre 1968. Immeubles.  
S.I. Chalet Sainte-Marie S.A., à Chesères sur Ollon, société disoute et liquidée (FOSC. du 26. 1. 1968, p. 177). La raison est radiée avec l'accord des administrations fiscales.

9 septembre 1968. Immeubles.  
Domaine des Tilles SA, à Renaz, toutes opérations et participations immobilières, ententes l'acquisition, l'aménagement, la construction, la transformation, l'exploitation, la location, la vente ou l'échange d'immeubles bâtis ou non bâtis, etc., société dont la dissolution et la radiation ont été publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce des 11 janvier 1963, page 93, et 23 décembre 1964, page 3852. La société est réinscrite comme société en liquidation. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Domaine des Tilles SA** en liquidation, par les administrateurs Charles Muller-Veillard, de Rohrbach BE et Genève, à-Montreux, président; André Corbet, de Ste-Croix, à Montreux, secrétaire, et Gustave Schaefer, de Stein AG, à Lausanne, membre, signant collectivement à deux. Adresse de la société en liquidation: Montreux, 8, rue de la Paix, Agence immobilière Charles Muller-Veillard.

#### Bureau d'Echallens

10 septembre 1968. Salon de coiffure, etc.  
Henri Devolz, à Echallens. Le chef de la maison est Henri Devolz, de Villars-le-Terrier, à Echallens. Salon de coiffure pour dames et messieurs. Vente de produits cosmétiques et tabacs.

#### Bureau de Lausanne

9 septembre 1968.  
Banque Commerciale de Lausanne, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29. 5. 1968, p. 1153). Statuts modifiés le 16 juillet 1968. Les 10 000 actions nominatives de fr. 100 chacune, privilégiées



quant au droit de vote, sont converties en 1000 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Les 2000 actions au porteur de fr. 1000 sont converties en actions nominatives de même valeur. Capital social entièrement libéré: fr. 3 000 000, divisé en 3000 actions nominatives de fr. 1000 chacune. André Baumgartner, administrateur, est nommé secrétaire. Nouveaux administrateurs: Jacques Thierry, de France, à Uccle-Bruxelles, vice-président, et André Lavolette, de Belgique, à Uccle-Bruxelles, les deux signent collectivement à deux; Joseph Kowalski, de Portalan FN, à Collonges-Bellevue GE, et Julien Becker, du Luxembourg, à Rosport (Luxembourg), qui, les deux, n'exercent pas la signature sociale. Procuration collective à deux est conférée à Max Furrer, de Birschen VS, à Montreux, et Jean-Paul Kimche, d'Oberhelmschwil SG, à Lausanne.

9 septembre 1968. Laiterie, épicerie, etc. **Pierre Tripod**, à Prilly, laiterie, épicerie, primeurs (FOSC. du 11. 10. 1962, p. 2907). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 septembre 1968. Garage. **Y. Tricot**, à Lausanne, garage (FOSC. du 26. 9. 1961, p. 2797). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 septembre 1968. Participations. **Harbison-Walker Refractories S.A.**, à Lausanne, participations dans toutes entreprises, notamment du domaine des matériaux réfractaires (FOSC. du 11. 7. 1968, p. 1513). Les autorités fiscales ayant donné leur accord, la raison sociale est radiée.

9 septembre 1968. Bureau de placement, cours p. correspondance **J. P. Grunig «Fideals»**, à Lausanne, bureau de placement et cours par correspondance (FOSC. du 27. 3. 1968, p. 633). Faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 1<sup>er</sup> août 1968. La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif, puis clôturée. La raison est radiée d'office par suite de cessation d'exploitation.

9 septembre 1968. Maçonnerie. **G. Bourquin**, à Lausanne, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 5. 2. 1968, p. 248). Faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 2 septembre 1968.

10 septembre 1968. Photographie. **Tr. Kunz**, à Pully, photographie (FOSC. du 9. 8. 1966, p. 2548). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

**Bureau de Vevey**

10 septembre 1968. Produits alimentaires, etc. **Nestlé S.A.**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 12. 8. 1968, p. 1754), produits alimentaires et diététiques, etc. **Nestlé S.A.**, succursale de Vevey (FOSC. du 12. 8. 1968, p. 1754), avec siège principal à La Tour-de-Peilz.

Morten Petersen, du Danemark, à Saint-Légier-la Chiesaz, est directeur adjoint, engageant le siège et la succursale par sa signature collective à deux.

10 septembre 1968. Assistance technique, etc. **Affico S.A.**, succursale de La Tour-de-Peilz (FOSC. du 26. 4. 1968, p. 891), avec siège principal à Lausanne, assistance technique, etc. La signature de l'administrateur Paul Baechold, et celle du directeur adjoint Georg Speidel, sont radiées. La succursale est de plus engagée par la signature collective à deux des administrateurs Roland Campiche, de Ste-Croix, à Blonay, et Pierre Borgeaud, ce dernier jusqu'ici directeur avec signature individuelle. Richard Huguenin, jusqu'ici sous-directeur, continue à signer collectivement à deux comme directeur adjoint. Signent en outre collectivement à deux: Luzi Hitz, de Klosters GR, à Corsier VD, comme sous-directeur; Gianfranco Schubiger et Rolo Verdan, comme sous-directeurs, la procuration de ces deux derniers étant radiée.

**Wallis - Valais - Vallesse**

**Bureau Brig**

9. September 1968. Immobilien AG. **Zermatt**, in Zermatt, Immobiliengeschäfte usw. (SHAB. Nr. 178 vom 2. 8. 1963). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Mai 1968 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma Immobilien AG. Zermatt in Liquidation durch die Liquidatoren Erwin Imhasly, von Fiescheralp, in Brig, und Hermann Pfammatter, von Eischoll, in Visp; sie führen Kollektivunterschrift. Die Unterschriften von Josef Stehlin, Präsident; Erwin Lochmatter, Vizepräsident, und Guido Biner, Aktuar, sind erloschen; sie verbleiben im Verwaltungsrat.

9. September 1968. **Hotel Matmarkbühl**, Anita Zurbriggen-Andenmatten, in Saas-Almagell. Inhaberin dieser Firma ist Anita Zurbriggen, geb. Andenmatten, von Saas-Balen, in Saas-Almagell, mit Zustimmung ihres Ehemannes Adolf Zurbriggen. Hotel mit Restaurant.

9. September 1968. **Schnydrig & De Paoli**, Mass & Konfektion, Mode «Elegance», in Visp, Kollektivgesellschaft, Verkauf von Herren- und Damenbekleidung (SHAB. Nr. 181 vom 5. 8. 1966). Ein weiterer Verkaufsladen wird in Saas-Fee betrieben unter dem Enseigne «Modehaus Marianne».

**Bureau de St-Maurice**

10 septembre 1968. Immeubles. **SI Résidence Ensoleillée SA** Verrier, à Bagnes (FOSC. du 28. 7. 1966, p. 2434). Par acte authentique du 7 août 1968, l'assemblée universelle a modifié ses statuts sur un point dont la loi ne prescrit pas la publication.

**Bureau de Sion**

9 septembre 1968. **Société Immobilière Valdani Verconsin SA**, à Sierre, la construction, l'achat, l'exploitation d'immeubles (FOSC. du 30. 11. 1964, N° 279, p. 4595). Charles Bonvin (jusqu'ici administrateur unique) a été nommé secrétaire. Georges Noirjean, de Montfaucon, à Meyrin, a été nommé président. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs.

9 septembre 1968. Carrelage, revêtements. **Michel Glassey**, à Basse-Nendaz. Le chef de cette maison est Michel Glassey, de Nendaz, à Basse/Nendaz. Entreprise de carrelage et revêtements.

**Nenenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**

**Bureau de Boudry**

10 septembre 1968. Denrées alimentaires. **Paul Weber**, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, commerce de denrées alimentaires, ainsi que toutes représentations diverses s'y rattachant (FOSC. du 31 janvier 1942, N° 24, page 239). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

**Bureau du Locle**

6 septembre 1968. Publicité, etc. **Publi-Fish S.A.**, au Locle. Suivant statuts du 4 septembre 1968, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la création et la distribution de publicité, d'informa-

tions pédagogiques et professionnelles, par tous les moyens, mais en particulier par les moyens audio-visuels, et pour objet l'exploitation du brevet suisse N° 444-653 concernant un projecteur cinématographique utilisant des films sans fin, ainsi que toutes opérations commerciales, financières, éventuellement immobilières, en rapport avec l'exploitation. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000 chacune; il est entièrement libéré par moitié en espèces et par moitié par apports en nature. Il a été fait apôté à la société: dudit brevet accepté pour le prix de francs 100 000 contre remise aux apporteurs de 40 actions au porteur entièrement libérées et d'une créance contre la société pour le solde; de matériel d'exploitation selon inventaire annexé aux statuts accepté pour le prix de fr. 10 000, contre remise à l'apporteur de 10 actions au porteur, entièrement libérées. En outre, la société a repris du matériel d'exploitation, selon inventaire annexé aux statuts, pour fr. 5000. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée si les actionnaires sont tous connus ou par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé comme suit: Paul-Ernest-Désiré Hostettler, de Guggisberg, à La Chaux-de-Fonds, président; Bernard Jéquier, de Fleurier, à La Chaux-de-Fonds, membre; Willy-Paul-Hermann Bruggen, de Spiez, au Locle, membre; Philippe-Henri-Paul Perrenoud, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: Petits-Monts 28.

10 septembre 1968. Bar à café. **Marcel Favre**, au Locle. Le chef de la maison est Marcel-André Favre-Bulle, du Locle et de La Chaux-de-Milieu, au Locle. Exploitation du bar à café «Le Stop». Rue Henri Grandjean 1.

**Bureau de Neuchâtel**

6 septembre 1968. Boulangerie. **François Durig**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est François Susan, d'origine française, à Neuchâtel. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Rue de l'Orangerie 2.

6 septembre 1968. Médailles et insignes E. Rochat, à Le Landeron, fabrication et vente de médailles et insignes pour le sport (FOSC. du 15. 11. 1966, N° 268, p. 3615). Nouvelle adresse de l'entreprise: Les Clouds.

9 septembre 1968. Produits horlogers, etc. **Newmark Neuchâtel S.A.**, à Neuchâtel, achat et vente de tous produits horlogers et mécaniques, etc. (FOSC. du 12. 5. 1966, N° 110, p. 1564). Suivant procès verbal authentique de son assemblée générale du 20 août 1968, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

10 septembre 1968. Caractères S.A., à Neuchâtel, fabrication et vente de caractères de machines à calculer, de machines à écrire, etc. (FOSC. du 21. 12. 1965, N° 298, p. 3986). Jean-Georges Bauer, de Langnau BE, à Neuchâtel, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

10 septembre 1968. Immeubles. **Touraine S.A.**, à Neuchâtel, la construction, la transformation, l'achat, la vente, l'échange, l'exploitation et la gérance d'immeubles, etc. (FOSC. du 22. 2. 1966, N° 44, p. 597). Le conseil d'administration est composé de: Alfred Bek, de Chaffhouse et St-Gall, à St-Blaise, président; Maurice Challandes, jusqu'ici administrateur unique, actuellement à Bevaix, vice-président; Eric Perotti, de Couvet, à Hauterive, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux du vice-président et du secrétaire. Nouvelle adresse: Pierre de Vinglé 14, dans leurs propres bureaux.

**Bureau de Genève**

6 septembre 1968. Epicerie, pâtisserie. **R. Acedin**, à Genève, épicerie, pâtisserie (FOSC. du 25. 11. 1963, p. 247). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 septembre 1968. Entreprise de terrassement, etc. **Clavenna Charles**, à Bardonnex, entreprise de terrassement, maçonnerie, gypserie et peinture (FOSC. du 3. 1. 1936, p. 5). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

6 septembre 1968. Epicerie-laiterie-charcuterie. **G. Menegalli-Bogelli**, à Genève, épicerie, laiterie et charcuterie (FOSC. du 2. 4. 1958, p. 922). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 septembre 1968. Café. **Angeline Briod**, à Genève, exploitation du «Café de la Victoire» (FOSC. du 17. 9. 1963, p. 2643). Par suite de divorce, Angeline Briod a repris le nom de Morard. Nouvelle raison de commerce: **Angeline Morard**.

6 septembre 1968. Fleurs, poteries, etc. **«Art Floral» Claude Lamberg**, à Genève. Chef de la maison: Claude-Roger Lamberg, de et à Genève. Commerce de fleurs, poteries et objets d'art. 32, boulevard Georges-Favon.

6 septembre 1968. **«Bardognes» Gravières de Bardonnex**, Moret, Giron & Cie, à Bardonnex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 14 août 1968. Associés: Charles-André Moret, de Satigny, à Genève, séparé de biens de Jeanne-Marie-Rose née Sacher; Pierre Girod, de et à Vernier, séparé de biens de Marie-Thérèse-Jeanine née Dandelot, et William-Jean Bouvier, de Genève, à Vernier. Signature: collective à deux des associés. Procuration collective à deux avec Pierre Girod ou William Bouvier a été conférée à Jeanne Moret, de Satigny, à Genève. Procuration collective à deux avec Charles-André Moret ou William Bouvier a été conférée à Jacqueline Garnier, de Vernier, à Meyrin. Exploitation de gravières.

6 septembre 1968. **Banque Pariente**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24. 7. 1968, p. 1616). Nouvelle adresse: 12, rue de Rive.

6 septembre 1968. **Constructions Industrielles du Bâiment SA (CIB)**, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 28. 8. 1968, p. 1850). Les pouvoirs d'André Curchod, Jacques Monnet, Paul Pélerin et Gustave-Paul Künzler sont radiés. Charles Bauer, de Bâle, à Lausanne, seul administrateur, signe individuellement.

6 septembre 1968. Facilités de crédit, etc. **Caterpillar Overseas Credit Corporation SA**, à Genève, accord de facilités de crédit, etc. (FOSC. du 19. 7. 1968, p. 1583). Jean-Jacques Auberson n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henry Huguenin, du Locle NE, à Collonge-Bellerive, est membre du conseil d'administration; il signe collectivement à deux avec le président, ou le délégué, ou un directeur.

6 septembre 1968. **Société Immobilière La Fînte Entrepris**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14. 5. 1964, p. 1512). Georges Thévoz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Grumbach, de Belmont-sur-Lausanne VD, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 7, place de la Fusterie, chez César Cesarotti.

6 septembre 1968. **Papeterie de Versoix SA**, à Versoix (FOSC. du 18. 7. 1968, p. 1571). Procuration collective à deux a été conférée à Siegfried Wankmüller, d'Allemagne, à Versoix.

6 septembre 1968. Fours à gaz. **Selas Corporation of America, European Division SA**, à Genève, fours à gaz, etc. (FOSC. du 22. 3. 1968, p. 615). Werner Hofmann

n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ernst-A. Siemssen, des USA, à Dresher (Pennsylvanie, USA); Jâcod Voogd, des USA, à Wessenaar (Pays-Bas), et John Badel, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle. Signature collective avec un administrateur a été conférée à Jacques Daix, nommé directeur; sa procuration est radiée.

6 septembre 1968. Fabrique de cadrans. **Stern Frères Société Anonyme**, à Genève, fabrique de cadrans, etc. (FOSC. du 25. 4. 1967, p. 1402). Les pouvoirs de Fred-Emile Byrde sont radiés.

6 septembre 1968. Surveillance de céréales, etc. **Société Générale de Surveillance SA**, à Genève, affaires de surveillance de céréales, etc. (FOSC. du 5. 8. 1968, p. 1707). Les pouvoirs de Walter Friz sont radiés. Henri Woog, de Bâle, à Chêne-Bougeries, a été nommé sous-directeur; il signe collectivement avec un directeur.

6 septembre 1968. Matériel de toute nature, etc. **Ucar SA**, à Genève, achat, vente, manipulation, importation et exportation de matières et matériel de toute nature, etc. (FOSC. du 11. 8. 1967, p. 2709). Nouvelle adresse: 5, rue Pedro-Meylan, chez Union Caribide Europe SA.

6 septembre 1968. Transports aériens. **Transports Aereos Portugueses SA, Lisabona**, succursale de Genève, à Genève, entreprise de transports aériens (FOSC. du 8. 7. 1963, p. 1959). Procuration individuelle a été conférée à Florindo Ventura, du Portugal, à Genève, directeur de la succursale. La procuration de Francisco Antonio de Matos est radiée.

6 septembre 1968. Articles pour la femme et l'enfant. **Primerance SA**, à Genève, achat, fabrication et vente de tous articles pour la femme et l'enfant (FOSC. du 1. 8. 1967, p. 2905). Capital porté de fr. 1 500 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 2 000 000, entièrement versé, divisé en 1235 actions au porteur et 765 actions nominatives, toutes de fr. 1000. Statuts modifiés le 12 août 1968.

6 septembre 1968. Produits manufacturés du tabac, etc. **Laurens International SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 19 août 1968. But: importation, exportation, achat, vente, fabrication et commerce, à l'échelon international, de tous les produits manufacturés du tabac, de tous les articles s'y rattachant et du tabac brut; la société aura, notamment, à promouvoir internationalement la marque «Laurens». Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Frans Van Den Bergh, de Belgique, à Turnhout (Anvers, Belgique), président; Jean-Louis Zurn, de Genève, à Jussy, secrétaire, et Roger Canonica, de Loppagno TI, à Chêne-Bougeries. Signature: collective à deux des administrateurs et de Bernard Taramarcaz, de Fully VS, à Genève, directeur. Adresse: 61, route de Chêne, chez la Société Anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse.

6 septembre 1968. Acquérir, vendre et gérer toutes valeurs, etc. **Trigemo Trust Company Inc.**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 27 août 1968. But: acquérir, vendre et gérer, principalement à titre fiduciaire, toutes valeurs mobilières et immobilières; assurer des prestations de services administratifs, commerciaux, techniques et financiers; étudier et administrer toutes participations et tous investissements dans des affaires commerciales, financières, immobilières et industrielles. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guy Matschan, de Walschwil ZH, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 54, rue de Molllebeau, chez Guy Matschan.

**Andere gesetzliche Publikationen**

**Autres publications légales**

**Altire publicazioni legali**

**Demande d'inscription d'un aéronef au registre des aéronefs**

Lonair S.A., Lausanne, Suisse; demande l'inscription de l'avion «Type 20 Fm Jet Falcon», N° de fabrication 136, marquée de nationalité et d'immatriculation HB-VBM, au registre des aéronefs.

Selon l'article 11, premier alinéa du règlement d'exécution de la loi fédérale sur le registre des aéronefs, il est prescrit:

- a) de présenter par écrit à l'Office fédéral de l'air, en double exemplaire et dans un délai de trente jours, les oppositions éventuelles à l'inscription de l'aéronef, avec indication des motifs;
- b) d'annoncer par écrit à l'Office fédéral de l'air, en double exemplaire et dans un délai de trente jours, les droits réels existants, les prétentions à constituer des droits ou à porter une annotation au registre, avec indication des moyens de preuve et présentation des documents éventuels à l'appui, faute de quoi il sera admis qu'ils a été renoncé au droit réel ou à l'annotation. (AA. 355)

3003 Erne, le 16 septembre 1968  
Office fédéral de l'air  
Le préposé au registre des aéronefs:  
Neuenchwander

**Geschäftseröffnungsverbot**

(Ausverkaufordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Das unterzeichnete Department hat den Inhabern der Firma **Grafe**, Gerbergasse 54, Basel, Grevierenstadt, Handel mit kunstgewerblichen Artikeln (Egon und Anne-Marie Grafe-Meyer), eine Sperrfrist bis 24. November 1971 auferlegt, während der keine kunstgewerblichen und Souvenir-Artikel und Modeschmuck geführt werden dürfen.

4001 Bascl, den 18. September 1968 (AA. 354)  
Polizeidepartement Basel-Stadt  
Administrativabteilung

**Paritex AG., in Liquidation, Zürich**

Liquidations-Schuldentafel gemäss Artikel 742 und 745 OR.

**Erste Veröffentlichung**

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 31. Mai 1968 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst (Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 148 vom 27. Juni 1968, Seite 1395). Eventuelle Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens Ende November 1968 schriftlich mit Begründung bei der Gesellschaft anzumelden.

8022 Zürich, den 16. September 1968 (AA. 353)  
Der Liquidator: Valentin Toedtl

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken Marques Marche**

**Eintragungen Enregistrements**

232864. Hinterlegungsdatum: 25. April 1968, 16 Uhr.  
Avon Rubber Company Limited, Bath Road, Melksham (Wiltshire, Grossbritannien). — Fabrikation.

Pneus und Luftschläuche für dieseln. (Int. Kl. 12)



232865. Hinterlegungsdatum: 29. April 1968, 7 Uhr.  
Companhia de Charutos Dannemann AG, St. Albanvorstadt 14, Basel. — Handel.

Brasilianische Erzeugnisse, nämlich Tabakprodukte, Zigarren, Zigarillos, Stumpen und Rohtabake aller Art für Zigarren. (Int. Kl. 34)



232866. Hinterlegungsdatum: 29. April 1968, 7 Uhr.  
Companhia de Charutos Dannemann AG, St. Albanvorstadt 14, Basel. — Handel.

In Deutschland mit brasilianischen Tabaken hergestellte Zigarren. (Int. Kl. 34)



232867. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1968, 16 Uhr.  
Bandfix AG, Baulenerstrasse 585, Zürich 9. — Fabrikation.

Preisauzeichnungsgeräte für Etiketten, Etikettendruck- und Auszeichnungsgeräte, Etikettenauftrags- und Spendegegeräte. (Int. Kl. 7, 16)



232868. Date de dépôt: 29 avril 1968, 17 h.  
Smith-Blair Inc., 535 Railroad Avenue, San Francisco Sud (Californie, USA). — Fabrikation et commerce.

Brides, ergots, pincés et joints pour la réparation des tuyaux; tuyaux; accouplements, raccords, garnitures et bagues pour tuyaux; prises de joint sous pression; manchons de dérivation; érous et boulons. (Cl. int. 6, 17, 19)



232869. Data del deposito: 20 maggio 1968, ore 7.  
Fulvia Sommaruga, viale Franscini 1, Lugano (Ticino).  
Fabbricazione e commercio.

Articoli di argenteria. (Cl. int. 14)

**SOM**

232870. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1968, 8 Uhr.  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Seestrasse 204, Kilchberg (Zürich). — Fabrikation.

Milchschokolade mit Rosinen, Mandeln und Haselnüssen. (Int. Kl. 30)



232871. Date de dépôt: 21 juin 1968, 7 h.  
Victor Sarrasin, 50, avenue de la Gare, Martigny (Valais).  
Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie. (Cl. int. 14)

**VSM**

232872. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1968, 17 Uhr.  
Maruman Co., Ltd., Mori Bldg., No 11, 11, Akefune-cho, Shiba Nishikubo, Minato-ku, Tokyo (Japan). — Fabrikation und Handel.  
Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 200868.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1968 an.

Gasfeuerzeuge aller Art sowie deren Bestand- und Zubehörteile, einschliesslich Flüssiggas enthaltenden Nachfüllpatronen und auswechselbaren Reservoirs für Gasfeuerzeuge; andere Raucherartikel; dehnbare und biegsame Armbänder und deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 14, 34)

**Maruman**

232873. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1968, 17 Uhr.  
Galenica AG (Galenica S.A.), Hasterstrasse 16, Bern. — Handel.  
Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

**Galenica**

232874. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1968, 17 Uhr.  
H. Stenham Limited, 66-68, Piazza Chambers, Covent Garden, London W.C.2 (Grossbritannien). — Handel.

Whisky schottischer Herkunft. (Int. Kl. 33)



232875. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1968, 11 Uhr.  
Mettler & Co. Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 8-10, St. Gallen.  
Fabrikation und Handel.

Shantungartiges Baumwollgewebe. (Int. Kl. 24)

**TANISSA®**  
METTLER-3 PLUS-FINISH

232876. Date de dépôt: 25 juin 1968, 14 h.  
Jean Dinh Van, 15, place Gailion, Paris 2e (France).  
Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie et de joaillerie. (Cl. int. 14)



232877. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1968, 19 Uhr.  
Duncan, Gilbey et Matheson S.A., 1, rue du Temple, Freiburg.  
Fabrikation und Handel.

Plastikbehälter für Flüssigkeiten. (Int. Kl. 21, 21)

**totapak**

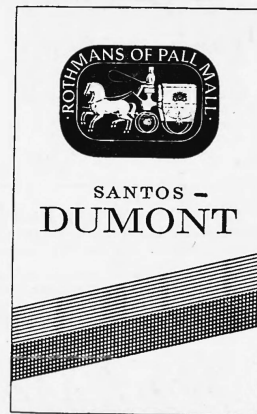
232878. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1968, 20 Uhr.  
Polo Food Products Co., 117-127 South Water Market, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Geflügel und Geflügelprodukte und präpariertes Fleisch, nämlich rohe, ausgenommen und knochenlose Hühner und Truthähne, gekochte und zubereitete Hühner und Truthähne, gefrorene präparierte Hühner und Truthähne einschliesslich in Würfel und Scheiben geschnittenes Hühner- und Truthahnfleisch, Hühner- und Truthahn-Innereien, gekochte und rohe Hühnerhäute, ausgelassenes und präpariertes Hühnerfett, Fleisch- und Geflügelbrühe und gekochte knochenlose Fleischprodukte. (Int. Kl. 29, 30)



232879. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1968, 20 Uhr.  
Rothmans of Pall Mall Limited, Weinbergstrasse 79, Zürich 6.  
Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



232880. Date de dépôt: 26 juin 1968, 18 h.  
Sylgab Steel & Wire Corp., 98-25 50th Avenue, Corona (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Supports utilisés dans la construction. (Cl. int. 6, 19)

**S**tütze  
Sylgab  
Support

232881. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1968, 19 Uhr.  
Duncan Gilbey & Matheson Limited, 52, Charles Street, London (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Alle alkoholischen Getränke. (Int. Kl. 32, 33)





232882. Date de dépôt: 14 juin 1968, 20 h.  
L. Chirat S.A., 18, rue de la Fontenette, Carouge (Genève).  
Fabrication et commerce.

Vinaigre, moutarde, mayonnaise, sauces, conserves au vinaigre.  
(Cl. int. 29, 30)

**CHIRAT**

232883. Date de dépôt: 2 juillet 1968, 18 h.  
Marcel Lucea, 42, rue de Vermont, Genève.  
Fabrication et commerce.

Appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes. (Cl. int. 9)

**FAKIR**  
electronic **control**  
Gewinn  
ein  
ano

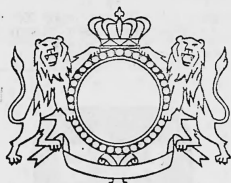
232884. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1968, 18 Uhr.  
«Automatic» Sprinkler Corporation of America, 722 Illuminating Building, 55 Public Square, Cleveland (Ohio, USA).

Feuerlösch-Einrichtungen und deren Bestandteile. (Int. Kl. 9)



232885. Date de dépôt: 5 juillet 1968, 18 h.  
«Orbio» Ramon Keller, 12, rue du Mont-Blanc, Genève.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, produits cosmétiques. (Cl. int. 3, 5)



ORBIO «17»

232886. Date de dépôt: 5 juillet 1968, 19 h.  
Fabrique des Montres Mildia S.A., 44, rue Daniel-Jeanrichard, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); bijouterie en vrai et en faux, pierres précieuses; montres, leurs paries, bracelets de montres et tous autres appareils à mesurer le temps. (Cl. int. 9, 14)

*Matisse*

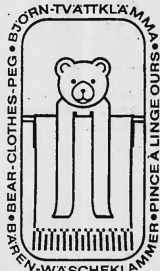
232887. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1968, 20 Uhr.  
Rothmans of Pall Mall Limited, Weinbergstrasse 79, Zürich 6.  
Fabrication und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel und Zündhölzer.  
(Int. Kl. 34)



232888. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1968, 18 Uhr.  
Maison Weick, 20, avenue Luserna, Genf. — Fabrikation.

Wäscheklammern. (Int. Kl. 20)



232889. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1968, 18 Uhr.  
A. Turler & Co., Paradeplatz, Bahnhofstrasse 28, Zürich 1.  
Fabrication und Handel.

Uhren, Uhrenbestandteile, Uhrenbracelets. (Int. Kl. 14)



232890. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1968, 7 Uhr.  
Oscar Adler & Co., KG, Markneukirchen (Deutschland).  
Fabrication und Handel.

Holz- und Blechblasinstrumente und deren-Zubehörteile. (Int. Kl. 15)



"SONORA"

232891. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1968, 16 Uhr.  
Aga-Plattförädling Aktieförlag, Hälsingborg (Schweden).  
Fabrication und Handel.

Gewalzte und gegossene Bauteile; metallische Röhren und Rohre und Verbindungen dazu, Rohrmuffen, Rohrklammern aus Metall, Rohrflanschen, Armaturen für Rohrleitungen, Rohrhülsen, Rohrkupplungen, Rohrverschraubungen, Rohrhalter. Handwerkzeuge und Instrumente für Rohrinstallation. Rohrinstallationen.  
(Int. Kl. 6, 8, 11)



232892. Date de dépôt: 16 juillet 1968, 17 h.  
Mario Pietro Oberli, 16, avenue Valmont, Lausanne (Vaud).  
Fabrication et commerce.

Reproductions d'art, cartes de vœux, imprimés. (Cl. int. 16)



232893. Date de dépôt: 16 juillet 1968, 17 h.  
Frame S.A., c/o Thierry de Boccard, 1, Grand-Places, Fribourg.  
Fabrication et commerce.

Tous récipients en matière plastique armée de verre textile.  
(Cl. int. 20, 21)

**STRATIFUT**

232894. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1968, 20 Uhr.  
Grieder & Cie AG, Badenerstrasse 808, Zürich 9.  
Fabrication und Handel.

Textil- und Bekleidungsartikel aller Art, einschliesslich Socken, Strümpfe, Stiefel, Schuhe, Pantoffeln, Pelzwaren, Lederbekleidungsstücke, Bade- und Strandbekleidungsstücke sowie Modezubehör, einschliesslich Krawatten, Taschentücher, Hosenträger, Sockenhalter, Gürtel, Handschuhe, Knöpfe, Schals, Damenhandtaschen, Reisetaschen, Portefeuilles und Portemonnaies; Schmuckwaren; künstliche Blumen; Parfümerien. (Int. Kl. 3, 14, 18, 22 bis 27)

**VIVA GRIEDER**

232895. Hinterlegungsdatum: 23. April 1968, 20 Uhr.  
Hans Herli AG, Untere Kanalweg 7, Nidau (Bern).  
Fabrication und Handel.

Magnetisier- und Entmagnetisierapparate. (Int. Kl. 9)

**MAGUS**

232896. Hinterlegungsdatum: 26. April 1968, 20 Uhr.  
Silopark Brevetti S.A., St. Moritz (Graubünden).  
Fabrication und Handel.

Elektrische Steuerungen, elektrische Schaltapparate wie Relais und Schützen, mechanische Parkgaragen, Fördereinrichtungen.  
(Int. Kl. 7, 9, 19)

**SILOMAT**

232897. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1968, 14 Uhr.  
Plüss-Staufner AG (Plüss-Staufner S.A.) (Plüss-Staufner Ltd.), Baslerstrasse 2, Oftringen (Aargau). — Fabrication und Handel.

Glaserkitt und Dichtungsmittel jeder Art. (Int. Kl. 2, 17)

**PERENNATOR**

232898. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1968, 20 Uhr.  
Pivot Point International, Inc., 1791 Howard Street, Chicago (Illinois, USA). — Fabrication und Handel.

Bücher, Drucksachen, Filme, Lichtbilder, Lehr- und Unterrichtsmaterial. (Int. Kl. 1, 9, 16)

**PIVOT POINT**

232899. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1968, 19 Uhr.  
Stahel & Köng AG, Hinwil, Kemptnerstrasse, Hinwil (Zürich).  
Fabrication.

Einfädler für Webschützen. (Int. Kl. 7)

**SHC**

232900. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1968, 20 Uhr.  
Aktiengesellschaft für Textilanlagewerte, Burgstrasse 28, Glarus.  
Fabrication und Handel.

Strickwaren und Bekleidung aller Art für Herren und Damen.  
(Int. Kl. 25)

**TC 21**

232901. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1968, 20 Uhr.  
The Magnavox Company, 2131 Bueter Road, Fort Wayne (Indiana, USA). — Fabrication und Handel.

Fernschempfänger und Bildübertragungsgeräte. (Int. Kl. 9)

**MAGNAFAX**

232902. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1968, 17 Uhr.  
ALBA-Werkzeugfabrik, Lennartz & Co., Bülach, Sollistrasse 37, Bülach (Zürich). — Fabrication und Handel.

Maschinen-Werkzeuge für die Bearbeitung von Holz und Kunststoffen. (Int. Kl. 7)

**ALBA-DIAFIX**

232903. Date de dépôt: 29 mai 1968, 11 h.  
Matec-Holding S.A., Höhenweg 9, Zoug. — Fabrication et commerce.

Matériaux de construction métalliques et non-métalliques, y compris planchers, toitures, plafonds, cloisons, éléments de façades, portes, fenêtres, structures spatiales, menuiserie d'aluminium et charpentes métalliques. (Cl. int. 6, 19)

**COPREK**

232904. Date de dépôt: 29 mai 1968, 11 h.  
Matec-Holding S.A., Höhenweg 9, Zoug. — Fabrication et commerce.

Matériaux de construction métalliques et non-métalliques, y compris planchers, toitures, plafonds, cloisons, éléments de façades, portes, fenêtres, structures spatiales, menuiserie d'aluminium et charpentes métalliques. (Cl. int. 6, 19)

**UNIKELL**



Mitteilungen Communications Comptes Rendus

Bundesratsbeschluss

über die Preisfestsetzung für Kartoffeln der Ernte 1968  
(Vom 16. September 1968)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 11, 24 und 24bis des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, beschliesst:

Art. 1. Die Produzentenpreise je 100 kg Kartoffeln ohne Sack, franko nächste Abgangsstation, werden wie folgt festgesetzt:

A. Kartoffeln in Speisesortierung (Speisekartoffeln):	Franken
I. a) Bintje	32.—
b) Urgenta	26.—
c) Avenir, Fina, Ostar, Désirée	24.—
II. Sirtema, Carla	22.—
III. a) Maritta, Patrones	22.—
b) Benedetta, Cosima, Isola	20.—
B. Kartoffeln, unerlesen, wie sie das Feld gibt (Feldkartoffeln)	13.—
C. Erleseabfälle (Futterkartoffeln)	8.—

Die Alkoholverwaltung kann für Kartoffeln der Sorten Bintje und Urgenta, die unerlesen für die Verarbeitung auf Erzeugnisse zu Futterzwecken abgeliefert werden, Zuschläge bis zu Fr. 5.— je 100 kg zum Preis für Feldkartoffeln ausrichten. Die Zuschläge werden je nach der Sorte und entsprechend dem Anteil an speisetauglicher Ware gestaffelt.

Art. 2. Die Alkoholverwaltung ist ermächtigt, die Sorten und Qualitäten zu bestimmen, für welche den Produzenten der Absatz zu den in Artikel 1 festgesetzten Preisen garantiert wird.

Art. 3. Die Alkoholverwaltung setzt im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle die Zuschläge für Spätablieferungen und Kühlung fest.

Art. 4. Die Preise für Kartoffelerzeugnisse zu Futterzwecken werden von der Alkoholverwaltung festgesetzt. Sie ist ermächtigt, nötigenfalls Vorkehren hinsichtlich der Verwendung dieser Erzeugnisse zu den festgesetzten Preisen zu treffen.

Art. 5. Anspruch auf Frachtbeiträge und allfällige andere Beihilfen haben Gesuchsteller, welche den Nachweis erbringen, dass für sämtliche von ihnen angekauften und vermittelten Speise- und Feldkartoffeln die festgesetzten Produzentenpreise bezahlt worden sind.

Art. 6. Wer die aufgestellten Vorschriften und Bedingungen für die Ausrichtung von Beiträgen nicht einhält, kann von deren Bezug ausgeschlossen werden und ist zur Rückzahlung bereits bezogener Beiträge zu verpflichten.

Art. 7. Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss oder die Ausführungsbestimmungen der Alkoholverwaltung finden die Straftatbestände des Alkoholgesetzes Anwendung.

Art. 8. Dieser Beschluss tritt am 23. September 1968 in Kraft. Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug beauftragt.

Arrêté du Conseil fédéral

fixant les prix des pommes de terre de la récolte de 1968  
(Du 16 septembre 1968)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 11, 24 et 24bis de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Article premier. Les prix à la production par 100 kg de pommes de terre, sans sac, franco gare de départ la plus proche, sont fixés comme il suit:

A. Pommes de terre triées pour la table:	Fr.
I. a) Bintje	32.—
b) Urgenta	26.—
c) Avenir, Fina, Ostar, Désirée	24.—
II. Sirtema, Carla	22.—
III. a) Maritta, Patrones	22.—
b) Benedetta, Cosima, Isola	20.—
B. Pommes de terre non triées, telles qu'elles sont récoltées (pommes de terre tout venant)	13.—
C. Déchets de triage (pommes de terre fourragères)	8.—

Pour les pommes de terre des variétés Bintje et Urgenta, livrées pour la transformation en produits d'alcool, sans avoir été triées, la régie des alcools peut accorder des suppléments jusqu'à 5 francs par 100 kg sur le prix des pommes de terre tout venant. L'échelonnement des suppléments de prix est fixé suivant la variété et la proportion de pommes de terre propres à la consommation.

Art. 2. La régie peut déterminer les variétés et qualités pour lesquelles l'échelonnement aux prix fixés à l'article premier est garanti aux producteurs.

Art. 3. La régie fixe, en accord avec le service fédéral du contrôle des prix, les suppléments pour les livraisons faites à une époque ultérieure à la récolte et pour l'entreposage en frigorifiques.

Art. 4. Les prix des produits de pommes de terre destinés à l'alouragement sont fixés par la régie. Celle-ci peut, au besoin, prendre des mesures pour assurer l'utilisation de ces produits aux prix fixés.

Art. 5. Pour avoir droit aux subventions pour le transport et à d'autres subventions éventuelles, le récolteur doit fournir la preuve, que les prix fixés ont été payés pour toutes les pommes de terre de table, et tout venant achetées par lui ou par son entreprise.

Art. 6. Celui qui n'observe pas les présentes prescriptions et conditions peut être déchu de tout droit aux subventions et doit être tenu de rembourser les subventions déjà reçues.

Art. 7. Les contraventions au présent arrêté et aux prescriptions d'exécution de la régie sont réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 23 septembre 1968. La régie des alcools est chargée de son exécution.

Le commerce extérieur de la Suisse en août 1968

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, les importations du mois en revue ont atteint 1473,8 millions de francs, ce qui fait 80,1 millions ou 5,7 % de plus qu'en août 1967 (août 1967: 3,3 % de plus qu'en 1966). Les exportations ont fait un nouveau bond, en s'élevant de 178,3 millions de francs ou de 17 % (août 1967: + 6,4 %) pour se fixer à 1224,5 millions. Par jour ouvrable — le mois sous rubrique en compte 27 comme en 1967 — les entrées ont totalisé 54,6 millions de francs (août 1967: 51,6 millions) et les sorties, 45,4 millions de francs (38,7 millions). Le solde passif de la balance commerciale est ainsi réduit à 249,3 millions de francs, après une baisse de 98,2 millions de francs ou de 28,3 % au regard du mois correspondant de l'année précédente.

	Evolution de la balance commerciale				Solde passif	Valeur des exp. en % de la valeur des imp.
	Importation		Exportation			
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.	Mio de fr.	
1967 août	2 129 534	1393,7	161 306	1046,2	347,5	75,1
1968 juillet	2 661 815	1791,0	248 389	1525,2	265,8	85,2
1968 août	2 212 209	1473,8	206 987	1224,5	249,3	83,1
1967 janv.-août	15 910 348	11764,5	1360 515	9533,3	2231,2	81,0
1968 janv.-août	16 881 723	12547,4	1723 562	10862,9	1684,5	86,6

Importation. L'évolution des importations n'a pas été la même pour les quatre grands groupes classant les marchandises selon l'emploi. Ainsi, par rapport au mois d'août 1967, les entrées de biens d'investissement (total: 274,3 millions), de matières premières et de demi-produits (643,7 millions) se sont accrues (+ 32,4 et + 6,3 %), tandis que nos approvisionnements en biens de consommation (448,1 millions) et en produits énergétiques (107,7 millions) se sont réduits (- 4,5 et - 3,8 %).

Dans le mois en revue, la valeur de nos achats d'avions représente un multiple du montant réalisé en août 1967. Une augmentation excédant 20 %, tant en quantité qu'en valeur, est d'autre part constatée pour les livraisons étrangères de légumes frais, de café vert, d'huile Diesel, de produits pharmaceutiques, de fils et fibres chimiques, de tuyauterie en fer, d'aluminium brut, d'engrais et de chaussures en cuir. Pour la benzine et l'huile de chauffage, on constate une moins-value, à laquelle s'oppose un accroissement des quantités importées. En chiffres absolus, les hausses ad valorem les plus marquées concernent, outre les avions (+ 46,1 millions, + 4 pièces), les machines non électriques (+ 22,9 millions), les produits chimiques industriels (+ 9,1 millions), les automobiles (+ 7,3 millions, + 1445 pièces) et les substances chimiques de base (+ 7,3 millions). Les arrivages ont diminué de plus de 20 %, en quantité et en valeur, pour les viandes non préparées, le lait conservé, les fruits frais à pépins et les matières à brasser et pour la soie écru. Les plus fortes baisses de la valeur, en chiffres absolus, sont notées pour les importations à nouer (- 8,5 millions), de fruits du midi (- 5,6 millions), de îles de fer (- 5,1 millions), de machines électriques (- 4,9 millions), de froment panifiable (- 2,9 millions), de cuivre brut (- 2,3 millions) et de maïs (- 2,1 millions).

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations		
	août 1967	juillet 1968	août 1968
	en millions de francs		
Industrie métallurgique	534,7	791,9	637,4
dont:			
Machines non électriques	231,9	343,1	271,7
Machines électriques	65,4	107,7	82,5
Instruments, appareils	46,4	66,6	54,6
Montres en 1000 pièces	3777,5	5457,1	4847,1
en mio de fr.	128,3	174,0	153,2
Aluminium	16,1	19,3	17,6
Industrie chimique	224,8	332,5	251,9
dont:			
Produits pharmaceutiques	54,6	77,6	53,4
Colorants organiques synthétiques	48,1	74,1	65,2
Parfumerie	11,5	15,3	12,5
Produits chimiques, autres	110,6	165,4	120,9
Industrie textile	99,1	123,0	107,8
dont:			
Fils et fibres chimiques	22,9	27,4	27,7
Tissus de soie et de fibres chimiques	10,5	14,6	11,4
Rubans en textiles	0,9	1,5	1,2
Fils de laine	2,1	2,9	2,2
Tissus de laine	6,0	6,4	5,3
Fils de coton	3,7	6,2	4,8
Tissus de coton	9,2	13,1	10,4
Broderies	9,9	13,1	10,0
Bonneterie	8,0	11,4	9,5
Articles d'habillement	12,1	8,1	11,9
Confection, autre	2,3	2,6	1,9
Tresses à chapeaux	0,5	1,1	0,8
Chaussures	9,7	13,0	12,0
dont:			
Chaussures en cuir en 1000 paires	172,7	294,3	227,7
Chaussures, autres en 1000 paires	16,9	60,6	62,1
Denrées alimentaires, tabacs	70,0	85,5	74,0
dont:			
Fromage	20,5	29,1	15,3
Lait conservé, farine pour enfants	5,6	6,2	5,5
Chocolat	10,9	5,4	9,7
Soupes, bouillons	4,7	3,2	4,4
Tabacs manufacturés	15,3	23,1	20,6
Livres, journaux	9,1	10,1	13,4

Exportation. Au regard d'août 1967, le taux de croissance des exportations de biens d'équipement (+ 18,4 %, total: 386,6 millions) est légèrement supérieur à celui des matières premières et demi-produits (+ 17,5 %, total: 460,8 millions) et des biens de consommation (+ 15,2 %, total: 374,8 millions). Quant aux ventes de produits énergétiques, elles se sont accrues de 8,5 % pour se fixer à 2,3 millions de francs.

Dans le mois en revue, les industries travaillant les métaux ont exporté pour 637,4 millions de francs, ce qui fait 19,2 % de plus qu'en août 1967. Dans ce groupe, la plus forte hausse est notée pour les machines électriques (+ 26,1 %) suivent les produits horlogers (+ 21 %), les instruments et appareils, les machines non électriques, ainsi que l'aluminium. Les livraisons de l'industrie chimique se sont élevées de 12,1 %, pour s'établir à 251,9 millions de francs; l'accroissement concerne les colorants organiques synthétiques (+ 35,6 %), les produits chimiques industriels et la parfumerie. Les ventes de produits pharmaceutiques accusent en revanche une légère baisse de 2,2 %. L'industrie textile a vendu pour 107,8 millions de francs à l'étranger, ce qui correspond à une hausse de 8,8 % au regard d'août 1967. Les plus fortes augmentations absolues sont observées pour les fils et fibres chimiques, la bonneterie, les fils et tissus de coton, alors qu'un recul est enregistré pour les tissus de laine, de même que pour les articles d'habillement et de confection. Les envois de chaussures sont supérieurs d'un quart environ à ce qu'ils avaient été un an auparavant. L'industrie des denrées alimentaires et du tabac (74,0 millions) a vu ses livraisons se renforcer de 5,7 %. Cependant, seules les ventes de tabacs manufacturés ont été plus considérables qu'en août 1967, tandis que les envois de fromage, de chocolat, de soupes et bouillons, de lait conservé et de farines pour enfants n'ont pas atteint les résultats du mois correspondant de l'année précédente. Les sorties de livres et journaux se sont accrues de près de la moitié.

Répartition géographique. Selon les chiffres relatifs, les importations en provenance de l'AELE se sont développées un peu plus fortement, au regard d'août 1967, que nos achats à la CEE. La Suisse a acquis pour 245,1 millions de produits auprès de l'AELE, soit 6,9 % de plus que durant le mois correspondant de l'année précédente. Des augmentations notables se sont produites dans les livraisons effectuées par l'Autriche (+ 11,5 millions), la Suède et la Norvège, tandis que le Danemark et la Grande-Bretagne ont réduit quelque peu leurs. La CEE a fourni à la Suisse pour 853,3 millions de francs de marchandises, ce qui fait 5,1 % de plus qu'en août 1967. Les plus fortes hausses sont notées en l'occurrence pour nos achats à la République fédérale d'Allemagne (+ 29,9 millions) et à la France. Parmi les autres Etats européens, l'Espagne a augmenté ses ventes

à notre pays, alors que la Tchécoslovaquie a ralenti les siennes. Nos approvisionnements hors d'Europe se sont élevés à 324,7 millions de francs, ce qui représente une hausse de 7,9 %. Les Etats-Unis d'Amérique (+ 42,0 millions), l'Arabie orientale, le Brésil et le Mexique surtout ont renforcé leurs expéditions, tandis que l'Argentine, le Canada et l'Inde, notamment, nous ont envoyés moins de marchandises qu'en août 1967.

Principaux partenaires commerciaux

	Importation				
	août 1967	juillet 1968	août 1968	août 1967	
	en millions de francs		en % des importations totales		
Rép. féd. d'Allemagne	402,9	510,0	432,8	28,9	
France	171,3	254,1	178,8	12,3	
Italie	142,4	196,6	142,7	10,2	
Belgique-Luxembourg	46,7	57,9	48,2	3,4	
Pays-Bas	52,9	54,6	55,8	3,8	
CEE	Total	816,3	1073,5	858,3	58,6
Autriche	48,8	64,1	60,3	3,5	
Grande-Bretagne	114,1	127,0	113,8	8,2	
Portugal	4,7	5,4	5,6	0,3	
Danemark	22,3	22,1	19,1	1,6	
Norvège	4,8	8,0	8,0	0,3	
Suède	27,6	45,5	30,8	2,0	
Finlande	6,8	7,5	7,6	0,5	
AELE	Total	229,2	279,9	245,1	16,4
Espagne	7,7	12,0	8,0	0,6	
Tchécoslovaquie	8,5	12,2	7,4	0,6	
Yougoslavie	3,9	6,2	3,9	0,3	
Europe	Total	1092,8	1416,7	1149,1	78,4
Algérie	17,5	9,0	17,9	1,3	
Afrique du Sud	3,4	3,4	2,3	0,2	
Israël	2,9	2,7	2,5	0,2	
Arabie orientale	0	3,8	4,7	0,3	
Inde	4,9	5,5	2,9	0,4	
Hongkong	7,1	5,8	8,1	0,6	
Japon	27,0	29,7	24,3	1,9	
Canada	15,4	14,2	11,6	1,1	
USA	109,8	181,1	151,8	7,9	
Mexique	1,4	1,3	3,8	0,1	
Brésil	6,7	8,8	9,7	0,5	
Argentine	14,3	10,0	5,6	1,0	
Australie	3,8	3,6	2,9	0,3	
Outre-mer	Total	300,9	374,3	324,7	21,6
	août 1967	juillet 1968	août 1968	août 1967	
	en millions de francs		en % des exportations totales		
Rép. féd. d'Allemagne	141,3	218,7	175,7	13,5	
France	70,1	127,4	80,7	6,7	
Italie	79,1	148,7	82,0	7,6	
Belgique-Luxembourg	26,9	30,0	28,3	2,6	
Pays-Bas	37,2	38,7	31,8	3,6	
CEE	Total	354,5	563,8	398,5	33,9
Autriche	51,0	70,1	62,8	4,9	
Grande-Bretagne	80,4	112,4	95,3	7,7	
Portugal	12,2	16,6	12,4	1,2	
Danemark	24,4	28,4	22,5	2,3	
Norvège	12,9	13,2	13,2	1,2	
Suède	33,2	50,9	44,2	3,2	
Finlande	12,9	12,5	11,4	1,2	
AELE	Total	227,0	304,3	261,8	21,7
Espagne	27,4	34,4	24,9	2,6	
Tchécoslovaquie	7,1	8,5	6,9	0,7	
Yougoslavie	11,3	13,7	13,5	1,1	
Europe	Total	675,9	998,9	759,1	64,6
Algérie	0,4	3,1	1,0	0,0	
Afrique du Sud	12,7	26,7	14,2	1,2	
Israël	7,4	11,1	9,1	0,7	
Arabie orientale	5,2	5,1	8,9	0,5	
Inde	9,6	11,3	9,6	0,9	
Hongkong	12,5	18,8	20,8	1,7	
Japon	24,3	41,7	34,2	2,3	
Canada	15,6	20,6	20,4	1,5	
USA	107,9	158,2	148,3	10,3	
Mexique	13,3	20,0	18,5	1,3	
Brésil	17,0	23,2	20,7	1,6	
Argentine	9,6	14,8	11,8	0,9	
Australie	19,5	20,2	14,4	1,9	
Outre-mer	Total	370,3	526,3	465,4	35,4

L'accroissement des exportations repose pour la plus large part sur le trafic avec les pays d'outre-mer, qui ont reçu pour 465,4 millions de francs de marchandises suisses, soit un quart environ de plus qu'en août 1967. Cette évolution a profité surtout aux USA (+ 40,4 millions), au Japon, à Hongkong, au Canada et au Mexique. Nos envois à l'Australie ont en revanche régressé. Les expéditions vers l'AELE ont totalisé 261,8 millions de francs, augmentant de 15,3 % d'une année à l'autre; les plus fortes progressions absolues concernent nos ventes à la Grande-Bretagne (+ 14,9 millions), à l'Autriche (+ 11,8 millions) et à la Suède (+ 11,0 millions). Une régression caractéristique en revanche nos livraisons au Danemark et à la Finlande. Le Marché commun a acheté en Suisse pour 398,5 millions de marchandises, soit pour 12,4 % de plus qu'en août 1967; ce développement est dû en particulier à l'accroissement de nos exportations vers la République fédérale d'Allemagne (+ 34,4 millions) et la France, tandis que les livraisons aux Pays-Bas accusent une baisse.

Le déficit de la balance commerciale avec la CEE (459,8 millions) n'est que de 2 millions inférieur à celui d'août 1967, le solde passif de notre commerce avec la République fédérale d'Allemagne s'étant réduit de 4,5 millions, pour se fixer à 257,1 millions de francs. Les échanges avec l'AELE ont laissé un excédent d'exportation de 16,7 millions, contre un surplus d'importation de 2,2 millions de francs en août 1967. Le déficit du commerce avec la Grande-Bretagne est tombé de 33,7 millions de francs en août 1967 à 18,5 millions dans le mois considéré. Bien que le déficit des échanges avec les USA se soit légèrement aggravé au regard d'août 1967 (3,5 millions contre 1,9 million), le solde actif résultant de notre négoce avec les pays d'outre-mer a plus que doublé au regard de la période correspondante de 1967 (140,7 millions, contre 69,4 millions).



# Ich liebe Rosen und Briefe

Eine Rose — Symbol der Schönheit und des Aussergewöhnlichen — steht immer neben meiner Schreibmaschine. Ich habe Freude am Schönen — Freude am Schreiben auf blütenweissen Papier — Freude am fertigen Brief, umhüllt vom gediegenen Umschlag. Ich bin froh, dass meine Firma so grossen Wert legt auf wirklich gute Couverts. Ja, meine Vorgesetzten wissen genau, dass man mit schönen, sorgfältig bedruckten Umschlägen seine Briefe aus der Masse der Postsendungen heraushebt. Wer mit Schönheit wirbt, hat den Partner im voraus für sich eingenommen. Fragen Sie SCHALLER — er ist Spezialist für schöne Geschäftsbriefumschläge.



SCHALLER & CO. AG  
Briefumschlagfabrik — 8023 Zürich, Postfach  
Heinrichstrasse 147, Tel. (051) 421542

BODMER + HÄBLITZEL

Besonders gepflegt, charaktervoll und ansprechend wirkt Ihr Briefbogen im

## Relief- Druck

Muster senden wir Ihnen gerne zu.

Für Reliefdruck zum Spezialisten:



H. Goessler AG  
8045 Zürich  
Telephon (051) 35 66 60

**Inkasso** Inland+  
Ausland

**collecta**

Clausiusstrasse 70  
8006 Zürich Tel. 321016

Sie sparen  
viel Geld, Zeit und Ärger



Die ADANA Hand-Druckmaschine ermöglicht es Ihnen, Ihre Drucksachen selber, schneller und billiger herzustellen. Schon ab Fr. 390.— sind Sie Besitzer einer

**Hausdruckerei**

Prospekte und Druckmuster unverbindlich von der Generalvertretung  
Carl Federer, 6002 Luzern  
Weggisgasse 29, Tel. 041 / 2 61 53

Das **Depositenheft Nr. 65 663** ausgestellt von der Migros Bank Zürich mit einem Guthaben von Fr. 1074.—, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 6. September 1968 :  
Migros Bank

**Druck-Kugelschreiber  
mit Ihrem Firmaaufdruck**

diverse Modelle zu günstigen Preisen. Verlangen Sie bitte unser bemerdestes Angebot.

CENTA GmbH, 9305 Berg (St. Gallen),  
Tel. (071) 48 15 64.

**INKASSO**  
in der ganzen Schweiz

**Inkassobüro Confidentia GmbH**

Neufeldstr. 21, Bern, Tel. (031) 24 10 12

Insertion dans la FOSC.  
= efficacité et succès!

**2 HASLER**

Frankiermaschinen, elektrisch, günstig abzugeben

1 Maschine 3-stellig Fr. 300.—

1 Maschine 4-stellig Fr. 400.—

Anfragen: Postfach 85, 4000 Basel 10

**Zürich-Seebach**

zu vermieten

**Kühlraum**

Zirka 460 m<sup>3</sup>, — 2° C/+ 4° C

SBB-Anschlussgelicse  
LKW-Rampe  
Langfristiger Mietvertrag möglich

Kühl- + Lagerhaus Seebach  
8052 Zürich, Bahnhofstrasse 11  
Telefon (051) 46 80 86

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

## Imperial Chemical Industries Limited

Avis de détachement du coupon N° 20 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1968 sur ses actions ordinaires un dividende intérimaire de Sh 1/- brut (5%).

Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 16 septembre 1968.

L'avis de paiement du coupon N° 20 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève, paraîtra en novembre 1968.

Genève, le 16 septembre 1968

Ferrier Lullin & Cie Hentsch & Cie  
Lombard Odier & Cie Pictet & Cie

## Maschinenbau und Schraubenfabrik AG. 9400 Rorschach/SG

**Einladung**

zur 43. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Samstag, den 28. September 1968, vormittags 10.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, in Rorschach, Eisenbahnstrasse 3, 1. Stock

**Traktanden:**

1. Verlesung des Protokolls der Generalversammlung vom 30. September 1967.
2. Vorlage von Jahresrechnung und Geschäftsbericht pro 1967/68.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahlen: Kontrollstelle.
7. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, das Inventar, wie auch der Revisionsbericht unserer Kontrollstelle liegen ab heute zur Einsicht durch die Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Rorschach, den 12. September 1968

Der Verwaltungsrat

## Nandrò, Ski- und Sessellifte Savognin-Martegnas AG., Savognin

**Einladung**

zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 19. Oktober 1968, 20 Uhr, im Hotel Piz Mittel, in Savognin

**Traktanden:**

1. Protokoll.
2. Entgegennahme des Jahresberichtes und des Kontrollstellberichtes.
3. Abnahme der Jahresrechnung per 31. Mai 1968.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Umfrage.

Der Jahresbericht, die Jahresrechnung 1967/68 und der Kontrollstellbericht liegen ab 8. Oktober 1968 auf der Gemeindekanzlei in Savognin zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können am 19. Oktober 1968 zwischen 19 und 20 Uhr im Versammlungslokal bezogen werden. Hiezu ist die Vorweisung der Aktientitel oder eines Depotscheines der Bank unerlässlich. Dem Depotschein der Bank muss klar entnommen werden können, dass die Aktien während der Dauer der Generalversammlung deponiert und für den Verkauf gesperrt sind.

Sollten diese Voraussetzungen nicht erfüllt sein, wird dem Aktionär der Zutritt zur Generalversammlung verweigert.

Savognin, den 15. September 1968

Nandrò, Ski- und Sessellifte  
Savognin-Martegnas AG.  
Der Verwaltungsrat

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

**Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!**

### Küchen- und Kantinenbaracke

zu verkaufen.

Doppelwandig mit Isolation, zerlegbar. Eternitsatteldach, neuwertig. Grosse Elektrotechnik mit Herd und Kippbatterie, zwei Magazinräume, elektrische Entlüftungsanlage. Inventar, drei Aufenthaltsräume mit Tischen und Stühlen für zirka 120 Personen. Grundfläche zirka 260 m<sup>2</sup>. Verkaufspreis total ab Platz Fr. 40 000.—.

Anfragen unter:

Telephone (052) 25 16 21

Suchen Sie Verkaufsschlager von morgen? Lesen Sie

### neue produkte

In jeder Ausgabe eine Fülle von Neuentwicklungen und Verkaufsideen aus aller Welt. Probeabonnement (5 Ausgaben) Fr. 15.—.

Europress, 8405 Winterthur

### Kreditschutz-Verband Burgdorf

E. Howald, Nachf. H. Brönnimann & Co.

Direkte und indirekte  
AUSKUNFTE, INKASSI

3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23  
Telephone (031) 2 21 80

## „AGRUNA“ Aktiengesellschaft für Grundbesitz Hergiswil NW

### Kapitalerhöhung

Die ordentliche Generalversammlung vom 17. September 1968 hat beschlossen, das Kapital der Gesellschaft durch Ausgabe von 1000 neuen Aktien von Fr. 1000.— nom. von Fr. 10 000 000.— auf Franken 11 000 000.— zu erhöhen. Die neuen Aktien sind von der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich, und den Herren Lombard, Odier & Cie., Genf, gezeichnet und liberiert worden, welche in der Zeit vom 19.—25. September 1968 die 1000 neuen Aktien den alten Aktionären in der Weise anbieten werden, dass auf 10 alte Aktien mittels Einreichung des Coupons Nr. 32 1 neue Aktie zum Preise von Fr. 1000.— plus Fr. 20.— eidgenössischer Stempel = Fr. 1020.— gezeichnet werden kann. Zeichnungen werden entgegengenommen von der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich, und den Herren Lombard, Odier & Cie., Genf, welche Interessenten ausführliche Prospekte zur Verfügung halten.

Hergiswil, den 18. September 1968

«AGRUNA»  
Aktiengesellschaft für Grundbesitz  
Der Verwaltungsrat

## 5% Anleihe der Tiroler Wasserkraftwerke AG (TIWAG), Innsbruck, von 1961

Gemäss den Emissionsbedingungen sind von dieser Anleihe per 15. Oktober 1968 3000 Obligationen von je Fr. 1000.— zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 2. September 1968 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, im Beisein eines Notars ausgelost zwecks Rückzahlung zu pari ab 15. Oktober 1968; die Verzinsung hört mit diesem Datum auf. Die ausgelosten Obligationen, versehen mit den Coupons per 15. Oktober 1969 u. ff., können vom 15. Oktober 1968 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

81/90	6961/70	13491/500	20731/40	26911/20	33871/80
231/40	7081/90	13581/90	20871/80	27281/90	33901/10
261/70	7621/30	13841/50	20941/50	27411/20	34091/100
271/80	7691/700	13871/80	20981/90	27471/80	34251/60
331/40	7741/50	14061/70	21001/10	27721/30	34391/400
421/30	7801/10	14151/60	21091/100	27761/70	34401/10
481/90	8001/10	14201/10	21411/20	27801/10	34451/60
841/50	8251/60	14341/50	21421/30	27831/40	34461/70
931/40	8441/50	14471/80	21561/70	28091/100	34491/500
991/1000	8451/60	14751/60	21591/600	28581/90	34501/10
1221/30	8721/30	14761/70	21771/80	28781/90	34591/600
1231/40	8921/30	14791/800	21791/800	28871/80	34661/70
1461/70	9101/10	14911/20	22031/40	28911/20	34691/700
1831/40	9331/40	14991/15000	22051/60	29091/100	35051/60
2041/50	9401/10	15151/60	22071/80	29111/20	35211/20
2051/60	9531/40	15211/20	22121/30	29241/50	35231/40
2201/10	9631/40	15581/90	22411/20	29361/70	35551/60
2261/70	9801/10	15621/30	22481/90	29681/90	35561/70
2351/60	10061/70	16031/40	22501/10	29991/30000	35641/50
2671/80	10081/90	16151/60	22581/90	30001/10	35741/50
2801/10	10121/30	16171/80	22651/60	30281/90	35841/50
2931/40	10141/50	16591/600	22661/70	30321/50	35981/90
2941/50	10481/90	16901/10	22711/20	30601/10	36091/100
3081/90	10521/30	16981/90	23201/10	30731/40	36141/50
3191/200	10651/60	17081/90	23221/30	31041/50	36401/10
3451/60	10671/80	17321/30	23441/50	31221/30	36681/90
3501/10	10731/40	17401/10	23521/30	31261/70	36831/40
3671/80	10841/50	17601/10	23721/30	31301/10	36841/50
3691/700	10871/80	17701/10	23821/30	31361/70	37231/40
3761/70	11011/20	17721/30	23951/60	31401/10	37291/300
3861/70	11151/60	17861/70	24031/40	31611/20	37561/70
3901/10	11191/200	18001/10	24051/60	31661/70	37621/30
4051/60	11301/10	18141/50	24141/50	31781/90	38091/100
4161/70	11671/80	18151/60	24201/10	32211/20	38351/60
4231/40	11681/90	18161/70	24271/80	32251/60	38401/10
4371/80	11731/40	18271/80	24341/50	32371/80	38611/20
4441/50	11791/800	18491/500	24391/400	32401/10	38851/60
4491/500	11861/70	18531/40	24431/40	32441/50	38901/10
4511/20	11961/70	18571/80	24621/30	32541/50	39231/40
4641/50	12121/30	18611/20	24771/80	32671/80	39431/40
4901/10	12401/10	18691/700	24851/60	32741/50	39571/80
5011/20	12411/20	18881/90	25021/30	32761/70	39601/10
5121/30	12581/90	18931/40	25191/200	32941/50	39611/20
5431/40	12611/20	19481/90	25241/50	33081/90	39691/700
5941/50	12721/30	19861/70	25361/70	33211/20	39731/40
5971/80	12821/30	20201/10	25561/70	33421/30	
6041/50	12981/90	20231/40	25811/20	33461/70	
6381/90	13091/100	20461/70	25961/70	33541/50	
6411/20	13131/40	20481/90	26271/80	33621/30	
6601/10	13261/70	20621/30	26561/70	33661/70	
6661/70	13451/60	20671/80	26891/90	33741/50	

Aus Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## USA FUND

### Convocazione dell'assemblea dei portatori di parti

I detentori di parti USA FUND sono convocati in assemblea per il giorno di venerdì 4 ottobre 1968, alle ore 16, nella sala delle riunioni della Fidinam S.A., Via Pioda 9, Lugano.

Saranno all'ordine del giorno le seguenti trattande:

- 1<sup>a</sup> Relazione della società di direzione sull'attività e la politica del fondo.
- 2<sup>a</sup> Eventuali.

I biglietti di ammissione potranno essere ritirati presso la Banca del Gottardo, Lugano, la direzione: Leitungsgesellschaft A.G., Zugo, o presso la Fidinam S.A., Via Pioda 9, Lugano, entro il giorno 2 ottobre 1968, alle ore 11, dietro deposito delle parti.

La direzione

# Lieben Sie Büro-Dramen mit Büro-Damen?

(Hier steht, was Sie am besten tun, wenn Ihre Sekretärin 1. fort will, 2. darauf besteht, geht und 3. prophezeit: «die Neue bleibt auch nicht lange».)

### 1. Wenn Ihre Schreibkraft klagt:

«Meine Briefe sind Ihnen nie schnell genug, nie sauber genug, nie elegant genug, nie leise genug. Nur das Monstrum von Schreibmaschine ist offenbar gut genug. Ich habe genug!» Dann ist die Situation noch zu retten. Und Ihre Sekretärin auch. Denn sie hat nicht von Ihnen oder Ihrer Firma genug. Sondern nur von der Schreibmaschine. Ergo: Sofort Coupon ausfüllen!

### 2. Wenn keine Kraft Ihre Schreibkraft hält:

Weg ist weg. Da nützt Ihnen im Moment die beste Schreibmaschine der Welt nichts. (Also auch keine HERMES Electric.) Was Sie jetzt brauchen, ist ein Stelleninserat. Und zwar eines von der zügigen Sorte. Auswahlendung gefällig? Sofort Coupon ausfüllen!... und wär's der erste Ihres Lebens.

### 3. Wenn die nette Neue am Ersten kommt:

Als erstes - heisse Situationen jetzt schon vor-kühlen. Damit Sie keinen neuen Konflikt anheizen. (Mit einer falschen Schreibmaschinen-Politik.) Sie haben noch Zeit, sich gute elektrische Schreibmaschinen vorführen zu lassen. Beginnen Sie bei HERMES. Sofort Coupon ausfüllen!

Je nach Dringlichkeitsgrad blitzschnell bis sofort ausfüllen und einsenden an:

### Hermag

Hermes-Büromaschinen AG, Waisenhausstr. 2, 8023 Zürich, Tel. 051 231428

- Unlust liegt in der Luft. Kündigung im Bereich des Möglichen. Führen Sie uns unverbindlich - aber lieber schon morgen als übermorgen - die HERMES Electric vor.
- Schon zu spät! Wir brauchen die neue Schreibkraft dringender als die neue HERMES. Senden Sie uns gratis Ihren Stelleninserat-Steller. (Gerisene Anzeigentexte von «Stenodactylo» bis «Top-Sekretärin», zum Spicken nach Lust und Laune.)
- Wir haben Zeit, uns die Sache gründlich zu überlegen. Und Angst, Ihren Berater nicht mehr loszuwerden. - Senden Sie uns vorerst einmal Ihren HERMES Electric-Prospekt.
- (Nur für die Schreibkraft am Ende ihrer Nervenkraft.) Senden Sie mir einen freundlichen, humorvollen Zaunpfahlbrief an meinen Chef. Damit ich bleiben kann, wo es mir mit einer guten Schreibmaschine ganz gut gefallen würde.

SHAB

Firma/Name: \_\_\_\_\_

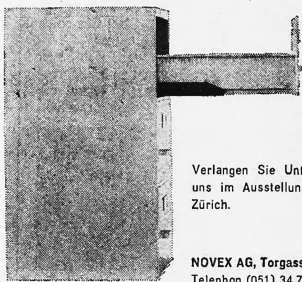
Adresse: \_\_\_\_\_

# HERMES



# NOVA-STAHLMÖBEL

Zufriedenheit!!



Die Probleme Ihrer Büro-Organisation lassen sich mit NOVA-Stahlmöbeln zweckmässig, wirtschaftlich und rasch lösen.

Verlangen Sie Unterlagen oder besuchen Sie uns im Ausstellungsraum an der Torgasse 2, Zürich.

NOVEK AG, Torgasse 2, 8001 Zürich  
Telephon (051) 34 77 18.



# LYKES LINES



Vapeur	PROCHAINS DEPARTS (sauf imprévu)					DATES D'ARRIVEES			
	Gênes	Hambourg	Brême	Rotterdam	Anvers	New Orleans	Houston	Galveston	
MAJORIE LYKES	14.9	—	—	—	—	30.9	3.10	4.10	
LESLIE LYKES	—	—	16.9	—	—	2.10	4.10	6.10	
DOLLY TURMAN	—	—	23.9	18.9	19.9	12.10	14.10	16.10	
TILLIE LYKES	30.9	—	—	—	—	—	21.10	24.10	
SHIRLEY LYKES	—	30.9	2.10	25.9	27.9	18.10	20.10	22.10	
JOHN LYKES	—	4.10	14.10	9.10	11.10	29.10	31.10	2.11	

Renseignements par les agents généraux de fret pour la Suisse:

## RODOLPHE HALLER S.A.

1211 Genève 2, 7, rue des Gares  
Tél. (022) 33 65 10 — Télex: 2 21 61

4002 BALE, St. Albanvorstadt 17  
Tél. (061) 23 98 55 — Télex: 6 23 33

Agent dans les ports:

BRÈME: Lykes Lines Agency, Inc. Martinistrasse 34  
 ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc. Westplein 2  
 ANVERS: Bureau Maritime H. G. Ahlers S.A., Tavernierskaai 4  
 LE HAVRE: Consortium Maritime Franco-Américain 142, Boulevard de Strasbourg.  
 GENÈVE: Paolo Scerni, Piazza Portollo 10  
 VENISE: Adriatic Shipping Co, Calle Largo XII Marzo 2098  
 TRIESTE: Ellermann & Wilson Lines Agency Co. Ltd.  
 MARSEILLE: Consortium Maritime Franco Américain 68, Boulevard de la Major

gestaltet Ihre Werbung



### Inserate

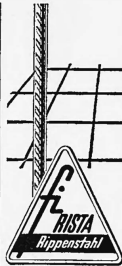
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

5300Turgi Tel.056 31391

Zu vermieten an erstklassiger Geschäftsflage im Zentrum von Basel, moderne, repräsentative

### Büro-, Praxis- oder Ausstellungsräume

von zirka 85 m<sup>2</sup>.  
Miete Fr. 100.— pro m<sup>2</sup> p.a.  
Anfragen unter Chiffre E 9926 Q an Publicitas AG., 4001 Basel.



FISCHER & CO.  
5734 REINACH

Insérer dans la FOSC, c'est s'assurer le succès.

## CONFIDO Treuhand- & Revisions-AG.

Sihlstrasse 37, ZÜRICH, Tel. (051) 27 03 14

Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen  
Sämtliche Treuhandfunktionen

Zufolge Umstellung auf Lochkarten günstig zu verkaufen

### 1 Supermetal Electric Fakturiermaschine

sehr gut geeignet für mittleren Betrieb. Anfragen sind zu richten unter Chiffre OFA 13595 Rb an Orell Füssli-Annoncen AG., 5401 Baden.

### Kunststoff-, Spritz- und Presswerk

bietet Teilhaberschaft mit der Möglichkeit, einer späteren ganzen Uebernahme.

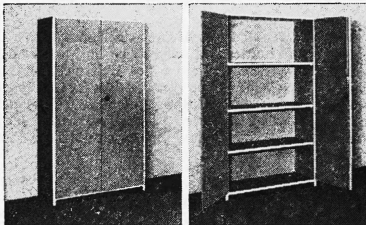
Offerten unter Chiffre SHAB 50432 an Publicitas AG, 3000 Bern.

Wegen Betriebsverlegung auf Industrieland zu verkaufen in BIEL (Zentrum)

### zirka 2500 m<sup>2</sup> Bau-Areal

(teilweise überbaut)  
an Durchgangsstrasse, unmittelbar bei Hauptbahnhof und Post.  
Geeignet als Geschäfts- und Appartementhaus mit Laden, Grossgarage usw.  
(Aus erster Hand! Vermittler verboten)

Anfragen unter Chiffre E 40562 U an Publicitas AG., Neugasse 48, 2501 Biel.



### MONTA-Normschrank

aus Holz, unschlagbar im Preis.

180x100x35 cm, inklusive 4 Tablare, Fr. 180.— (ab Werk).

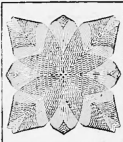
Grundierung außen 10% Zuschlag.  
20 verschiedene Größen verfügbar, Verlangen Sie bitte Unterlagen.  
Tublare leicht verstellbar, alle Kanten mit Kunststoffstreifen abgedeckt. Mit Schloß oder Drehknopf lieferbar.  
Schrank zerlegbar.  
Prompte Lieferung direkt vom Hersteller.

### Walter+Bruynzeel AG

8362 Balterswil TG, Tel. 073 435 31  
50

Platten Gehäuse Wannen Modellteile  
**plexiglas**  
Artikel aus Plexiglas Zuschnitte auf Mess  
Grosses Lager an Platten, Röhren, Stäben und Blöcken, glasshell und in vielen Farben.

IMFELD AG Tel. (041) 85 29 93 6060 SARNEN



TRVB  
DRVCK  
AARAV

Wertpapierdruck  
Aktien Obligationen Checks

# Die elektronische Pebe-Datrix kennt keine Mussstunden

denn ist sie mit den Buchungen fertig, fakturiert sie. Oder sie rechnet Löhne. Oder führt Lagerkontrollen (wenn sie nicht gerade Statistiken erstellt).

**Buchhaltung** ist eine der Lieblingsbeschäftigungen der Pebe-Datrix. Das Kontoblatt wird automatisch zeilengerecht eingezogen und nach der Buchung ausgeworfen. Automatisch wird die Saldoaufnahme kontrolliert. Die Journalaudition kann aufgrund der Kontonummern bis in 8 Gruppen aufgeteilt werden. Jede Gruppe ist jederzeit unabhängig abrufbar.

**Beim Fakturieren** rechnet und speichert die Pebe-Datrix was Sie gerade benötigen: Warengruppierung, Vertreterabrechnungen, WUST-Aufteilung — alles in einem Arbeitsgang.

**Für Lohnabrechnungen** bietet die 50 cm breite Walze genügend Platz. Gespeicherte, konstante Faktoren (SÜVA, AHV, usw.) können beliebig eingesetzt werden.

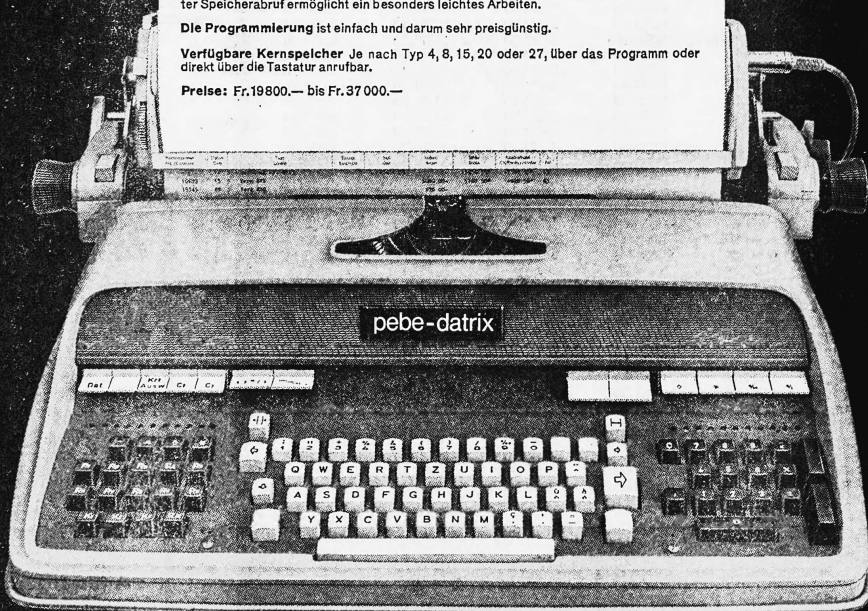
**Lagerkontrollen** oder Statistiken sind für die Pebe-Datrix kein Problem dank Elektronenrechner mit Speicherung im Magnetkern.

**Leichte Bedienung:** Die kompakt angeordnete Tastatur für Text, Dateneingabe und direkter Speicherabruf ermöglicht ein besonders leichtes Arbeiten.

**Die Programmierung** ist einfach und darum sehr preisgünstig.

**Verfügbare Kernspeicher** Je nach Typ 4, 8, 15, 20 oder 27, über das Programm oder direkt über die Tastatur anrufbar.

**Preise:** Fr. 19800.— bis Fr. 37 000.—



Wollen Sie über die Pebe-Datrix mehr wissen, verlangen Sie mit diesem Bon unsere Check-List - 50 Fragen und Antworten über die Pebe-Datrix -

### P. Baumer AG

8500 Frauenfeld Telefon 054 7 35 51  
Pebe-Buchhaltungen Formular-Druckerei

Bon Firma:

zuständig:  
Strasse und Nr.  
PLZ/Ort

